

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П.Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Сокольникова Полина Витальевна

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

Организация билингвального обучения иностранному языку
дошкольников в условиях дополнительного образования детей

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование
Направленность (профиль) образовательной программы: Современное лингвистическое образование

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент Майер И.А.
« ____ » _____ 2020 г. _____

Руководитель магистерской программы
канд. пед. наук, доцент Майер И.А. « ____ »
_____ 2020 г. _____

Научный руководитель
канд. пед. наук, доцент Лукиных Ю.В.
« ____ » _____ 2020г. _____

Обучающийся Сокольникова П.В.
« ____ » _____ 2020 г. _____
Оценка _____

Красноярск 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы организации билингвального обучения иностранному языку дошкольников в условиях дополнительного образования.....	7
1.1. Сущность билингвального обучения.....	7
1.2. Билингвальное обучение в России и за рубежом.....	12
1.3. Организация билингвального обучения на территории ДООУ.....	20
Выводы по главе 1.....	27
Глава 2. Опытно-экспериментальная работа по организации билингвального обучения дошкольников в условиях организации дополнительного образования.....	29
2.1. Особенности обучения иностранным языкам детей-дошкольников..	29
2.2. Методика проведения билингвальных занятий на территории ДООУ..	37
2.3. Анализ результатов проделанной работы.....	50
Выводы по главе 2.....	57
Заключение.....	60
Библиографический список.....	63
Приложение А.....	68
Приложение Б.....	71
Приложение В.....	76
Приложение Г.....	77

Введение

В последние годы отмечается интерес к обучению иностранному языку детей дошкольного возраста, что определяется современными тенденциями развития системы воспитания ребенка, обусловленного изменениями социокультурной ситуации. Если раньше при работе с дошкольниками упор делался исключительно на освоение родного языка, то теперь все больше внимания уделяется и изучению иностранного языка.

Актуальность работы состоит в рассмотрении путей и методов, при которых дошкольное образовательное учреждение (ДОУ) может повысить качество преподавания английского языка, сочетая в себе отечественные и зарубежные требования к учебному процессу. Добиваться успеха в овладении обоими языками (английским и русским), а также востребованность организаций в методике обучения иностранных языков для детей дошкольного возраста, учитывающей особенности данной возрастной группы. Актуальность темы обусловлена и недостаточной теоретической и практической разработанностью существующих методик.

Объектом данного исследования является билингвальное обучение детей дошкольного возраста.

Предмет исследования: организация билингвального обучения детей дошкольного возраста в условиях дополнительного образования.

Цель исследования: теоретическое обоснование и разработка методики организации билингвального обучения детей дошкольного возраста в условиях дополнительного образования.

В своем исследовании мы исходим из следующей **гипотезы:** успешность обучения иностранному языку в дошкольном возрасте обеспечивается включением ребенка в ситуацию предметного и личностного общения со взрослым, опосредованного изучаемым языком, в процессе специально организуемой совместно распределенной игровой деятельности, специфика которой заключается в ее предметно-манипулятивном характере и

направленности на выявление ребенком свойств и функций объектов в конкретных способах деятельности и их последующее освоение.

В соответствии с объектом, предметом, целью и гипотезой поставлены следующие **задачи**:

- дать общую характеристику понятию «билингвальное обучение» детей дошкольного возраста;
- выявить характерные особенности и проблемы билингвального обучения детей дошкольного возраста;
- выявить современные тенденции развития методики раннего обучения иностранному языку на основе анализа теории и практики раннего обучения;
- определить психолого-педагогические предпосылки и лингводидактические условия обучения иностранному языку в дошкольном возрасте;
- разработать методику по организации билингвального обучения дошкольников в условиях дополнительного образования и опытным путем проверить ее эффективность.

Теоретическую основу исследования составили: концептуальные положения деятельностного подхода А. Н. Леонтьев [Леонтьев, 2020], Н. Н. Нечаев [Нечаев, 1999]; основные положения теории речевой деятельности, сформулированные в трудах Л. С. Выготского [Выготский, 1996], А. Н. Леонтьева [Леонтьев, 2020], Н.А Горлова. [Горлова, 2000], Т. Н. Ушаковой [Ушакова, 2008], У. Вайнрайха [Вайнрайх, 2020]; положения теории языковой и вторичной языковой личности и межкультурного подхода к обучению иностранного языка Н. Д. Гальскова [Гальскова, 1995], М.Б. Богус [Богус, 2008], М.А. Бурд [Бурд,2004]; основные положения теории личностно ориентированного развивающего обучения Ш. А. Амонашвили [Амонашвили, 1998], Н.А Горлова [Горлова, 2000], В. Ю. Розенцвейг [Розенцвейг, 2020], теория раннего обучения иностранному языку М. С.

Мельников [Мельников, 2020] М. 3. Биболетова [Биболетова, 1994], А-М. Ю Николаева [Николаева, 2017], М.А. Пронина [Пронина ,2005].

Методы исследования: теоретический анализ психолого-педагогической, методической литературы по проблеме исследования; анализ нормативных документов в сфере дополнительного образования; метод включенного наблюдения; беседы; опросы; анкетирование; анализ педагогического опыта, опытная работа.

База исследования: опытная работа проводилась в учреждении дошкольного образования детей «Детский продюсерский центр Голливуд» г.Красноярска с детьми в возрасте от 6-7 лет.

Научная новизна исследования определяется тем, что в ней впервые:

- на основе анализа современных тенденций развития методики раннего обучения иностранным языкам и психологических особенностей детей данной возрастной группы теоретически обоснована возможность организации изучения иностранного языка в дошкольном возрасте;

- определены психолого-педагогические предпосылки и лингводидактические условия обучения иностранному языку в данном возрасте;

- разработана и проверена опытным путем методика обучения иностранному (английскому) языку детей в возрасте 6-7 лет.

Теоретическая значимость исследования заключается во внесении определенного вклада в изучение проблемы организации билингвального обучения иностранному языку дошкольников в условиях дополнительного образования.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования разработанной методики организации билингвального обучения в учреждениях ДООУ в процессе обучения английскому языку детей в возрасте 6-7 лет.

Апробация результатов исследования. Отдельные результаты исследования были представлены на заседаниях кафедры германо-романской

филологии и иноязычного образования КГПУ имени В.П. Астафьева в 2019 и 2020 гг. Результаты исследования апробированы и внедрены в образовательный процесс ДООУ «Голливуд» г. Красноярска.

Структура работы: работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложений. Работа изложена на 78 страницах машинописного текста.

Во **Введении** обосновываются актуальность работы, формулируются ее цель, задачи, гипотеза, теоретическая основа исследования и практическая значимость, определяются объект и предмет исследования, описываются методы исследования, структура и содержание работы.

Первая глава представляет собой рассмотрение основного понятие «билингвизм или двуязычие», «билингвальное обучение», а также его цели, задачи и принципы; раскрывается сущность и значимость билингвального обучения в истории стран США, Германии, Канады и России, рассматривается проблема обучения дошкольников и организации обучения в формате билингвального погружения в учреждениях ДООУ.

Во **второй главе** рассматриваются особенности обучения дошкольников иностранному языку, разработка собственной методики билингвального обучения детей в ДООУ с использованием квест-игр, этапы внедрения данной методики на базе частного детского сада «Голливуд», который находится в г. Красноярске.

В **Заключении** обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы, намечается перспектива дальнейшего изучения проблемы.

Список использованной литературы включает наименования работ отечественных и зарубежных авторов, а также государственные нормативные документы и учебные издания.

В **Приложение** включены материалы проделанной работы.

Глава 1. Теоретические основы организации билингвального обучения иностранному языку дошкольников в условиях дополнительного образования

1.1. Сущность билингвального обучения

Сегодня, в связи с процессами глобализации и интеграции в условиях, когда происходит смешение народа, языка и культур, особенно важным становится умение понимать другого и толерантно относиться к культурному, в том числе языковому, многообразию современного мира. Так, общение в рамках тесных языковых контактов интересовало и интересует до сих пор многих специалистов в сферах лингвистики, педагогики и психологии. Раннее знакомство со вторым языком и отраженной в нем культурой на сегодняшний день рассматриваются как «инвестиция» в дальнейшее благополучие, особенно если такая «инвестиция» касается ребенка. Именно этим объясняется увеличение количества билингвальных детских садов во многих странах мира.

В современной науке существует множество определений такого понятия, как «билингвизм» или «двуязычие». Классическим определением билингвизма (двуязычия) можно считать определение У. Вайнрайха. Он утверждает, что билингвизм – это владение двумя языками и попеременное их использование в зависимости от условий речевого общения [Вайнрайх, 1979].

Сходное определение дает В.Ю. Розенцвейг: «Под двуязычием обычно понимается владение двумя языками и регулярное переключение с одного на другой в зависимости от ситуации общения» [Розенцвейг, 1972].

В психолого-педагогической литературе можно встретить следующее определение билингвального образования: «система, в которой два языка

одновременно являются учебными предметами и выполняют функцию обучения» [Мельникова, 2008].

Большой вклад в разработку проблем языкового взаимодействия, билингвизма в условиях контакта русского языка с иностранными языками внесли известные труды В. В. Виноградова, Ю. Д. Дешериева, И. К. Белодеда, М. М. Михайлова, М. И. Исаева, Ю. Г. Лебедевой, Е. А. Брызгуновой, В. И. Петрянкиной, А. А. Метлюк, Н. А. Любимовой и др.

Таким образом, объединив все приведенные выше определения, следует, что слово «билингвизм» происходит от двух латинских слов: *bi* – «двойной», «двойкий» и слова *lingua* – «язык». Согласно общепринятым представлениям, билингвизм (двуязычие) – это свободное владение двумя языками одновременно. Отсюда, билингв – человек, который может разговаривать на двух языках.

Билингвизм рассматривается как сложное, системное, внутриличностное образование, которое включает в себя определённую новую языковую (знаковую) систему, умение использовать её в ситуации общения, коммуникации. В этой системе кроме ситуативных значений и смыслов присутствуют и более широкие общекультурные представления и картины мира, уникальные мировоззренческие и поведенческие стереотипы, присущие каждому этносу (социокультурный, лингвокультурный и этнокультурный аспекты). Ученые, занимающиеся вопросами билингвизма, говорят о «билингвистическом преимуществе» (*the bilingual advantage*) как о неоспоримом факте в интеллектуальном психологическом развитии личности [Богус, 2008].

Считается, что билингвы способны быстрее находить нужные по контексту слова и компоновать их в целые предложения и даже тексты. Они лучше переходят с одного языка на другой язык, оперируя не только разными словами, но и разными смыслами и культурными кодами.

Следовательно, билингвы обладают более гибкой психикой, позволяющей им без особого труда решать некоторые сложные

психологические задачи и легко адаптироваться к изменяющимся условиям, как в социальном взаимодействии, так и в личной жизни. Поэтому именно такие люди способны легко приспособиться к современным условиям непрерывного образования и постоянной смены рода деятельности и профессии.

Билингвизм – это понятие, означающее умение равного использования в жизни родного языка и одного иностранного. В настоящее время актуальность билингвизма с точки зрения педагогики неразрывно связана с развитием процессов массовых международных коммуникаций. С точки зрения функционирования единого образовательного пространства стало необходимым обмениваться информацией на билингвальной основе. С этим связано все большее распространение языков, их изучение, использование в качестве средства общения, познание действительности и самосовершенствование. В условиях новой среды социум и отдельные ее представители вынуждены обучаться новым образцам и способам совместной коммуникации с целью общего сосуществования.

Для современного общества билингвизм выступает в качестве глобального процесса информационно-коммуникационного обмена. В то же время параллельно процессу развития билингвизма происходит развитие информационного общества.

Актуальность билингвального образования, согласно И. Сулейманову, в современном мире подтверждается тем, что для достижения цели развития образовательных инноваций, в сфере овладения языками в дошкольном возрасте, особое внимание необходимо уделять содействию введения занятий по (неродному) иностранному языку в дошкольные образовательные учреждения и использованию в учебном процессе (неродных) иностранных языков в качестве рабочих [Сулейманов, 2009].

Использование двух языков, как средства обучения для обучающихся посредством специальной программы обучения может охватывать весь учебный план, а также включать в него и изучение истории и культуры

изучаемого языка. Такой процесс обучения будет направлен не только на развитие речи и умение владеть двумя языками в равной степени, но и посредством такого обучения будет приобщение к мировой культуре, усвоение социального и культурно-исторического опыта разных стран.

Однако у билингвального (двухязычного) образования есть и свои противники. Они говорят о вреде раннего билингвизма. Речь идет о ситуации, когда человек овладевает двумя языками в раннем возрасте, так называемый «критический период» – это возраст до шести лет, когда люди обычно овладевают своим родным языком.

Противники билингвизма считают, что опасность раннего двухязычия заключается в том, что несформированность механизмов речепорождения и понимания речи на неродном языке может привести к билингвистической стагнации, то есть к торможению лингвистического развития индивида из-за слишком частого переключения с одной языковой системы на другую. Существует риск возникновения в раннем возрасте не только ошибок интерференции, но и некорректного формирования и использования лексической, синтаксической, грамматической систем как иностранного, так и родного языка [Двухязычный ребенок: кто такой..., 2016].

Несмотря на такое категоричное мнение, подавляющее большинство психолингвистических исследований показывает, что одновременное изучение двух языков начиная с раннего возраста, для ребенка является неоспоримым плюсом. Билингвизм не перегружает мозг ребенка, а напротив, стимулирует его работу, при условии, что обучение двум языкам проходит естественно и непрерывно.

Образное мышление ребенка формируются в тесной связи с языком, и двухязычие, выстроенное на сравнительных смыслах, позволяет адекватнее понимать ту и иную культуру, а, следовательно, и снимать межнациональные противоречия.

Так, на сегодняшний день дошкольники и школьники-билингвы обладают более широким культурным кругозором, чем остальные их

сверстники. Они более открыты для межкультурного диалога. Особенно заметно это при двуязычном обучении одаренных людей. Школьники из низких социальных страт нередко воспринимают неродной язык как часть чужой и непонятной культуры. Такие учащиеся не получают достойного воспитания и обучения ни на одном из языков.

Билингвальное обучение обеспечивает качественный скачок учащихся в умственном развитии. Дети накапливают культурный и языковой опыт, позволяющий успешно адаптироваться к иным культурам и социальному окружению. Двуязычное обучение формирует различные уровни и типы культурной и языковой компетенции:

1) владение с самого начала развития речи одновременно двумя языками (билингвизм) или несколькими языками – многоязычие;

2) владение вторым языком (билингвизм) наряду с первым (родным), когда процесс происходит, если первый (родной) уже полностью или частично сформирован.

Такое обучение должно снимать языковые проблемы, улучшать успеваемость, развивать навыки устной речи. Основными проявлениями билингвального обучения являются поддержка изучения родного языка через определенную организацию обучения и учебные материалы, обучение второму языку, создание двуязычных классов и школ.

При оценке роли языков в образовании необходимо учитывать, что каждый этнос обладает специфической прагматикой речи и что социокультурные ценности передаются посредством манеры разговора, использования определенных модальных глаголов, словоценок, соотносящихся с этическими нормами. Путем двуязычного обучения приобретаются компетенции межкультурной коммуникации в многоязычном и многокультурном пространстве. В этой связи особое значение приобретает культурологическая направленность билингвального обучения, когда языки не только служат межкультурному общению, но и приобщают к способам

мышления, чувствования, поведения, иным духовным ценностям различных субкультур.

Такое обучение позволяет осознать культурные, этнические идентичности и многообразие, приобщаться к общенациональным ценностям. Благодаря этому налаживается коммуникация разных этноязыковых групп, приобретаются дополнительные лингвистические знания как одна из гарантий социальной мобильности. В ходе двуязычия происходит взаимовлияние, взаимопроникновение, осознание общего и специфического носителей разных языков и культур.

1.2. Билингвальное обучение в России и за рубежом

В эпоху политических, экономических, социальных, миграционных перемен именно язык и культура выдвигаются на первый план и могут служить отправной точкой конструктивного диалога и взаимовыгодного сотрудничества между государствами [Легостаева, 2017].

В пример можно привести такие страны, как Германия, Великобритания, США, Китай. Так, эти страны, занимают лидирующие позиции в мировом рейтинге предоставления языковых и образовательным услуг за рубежом.

Было отмечено, что все граждане Евросоюза должны владеть, наряду со своим родным языком, еще двумя другими [Сулейманов, 2009]. Данная идея нашла отражение в Решении Совета министров образования стран ЕС.

Многие европейские языковые программы построены по билингвальному принципу. С 1987 г. действует франко-германский колледж высшего образования для немецких и французских студентов. Например, такие образовательные программы как DAAD, TEMPUS, Erasmus Mundus,

LINGUA своими первоочередными задачами ставят популяризацию европейских языков и тесное культурное сотрудничество.

Первые исследования о плюсах и минусах двуязычия проводились еще в 50-60-х гг. XX века в США и продолжаются до сих пор. Согласно результатам проведенной работы, ученые заявляют о преимуществе билингвов над монолингвами. То есть, люди знающие и говорящие на двух и более языках имели преимущества перед людьми, знающими только один язык (монолингвы). Это проявляется, прежде всего, в таких сложных ментальных процессах как память, воображение, абстрагирование. Люди, владеющие двумя языками, получают больше информации, их мозг несет двойную нагрузку и вынужден привыкать к ней.

Сегодня билингвальное обучение является одним из наиболее перспективных методов эффективного воспитания и образования. Во многих странах с крупными разноязычными общинами в системе образования установлено двуязычное, трехязычное и более обучение: Австралия, Бельгия, Канада, США, Финляндия, Швейцария и др.

Одним из важных аспектов в билингвальном обучении является преодоления языкового барьера и академических успехов школьников в многонациональном классе. Такое обучение позволяет осознать культурные, этнические идентичности и многообразие, приобщиться к общенациональным ценностям. Благодаря такому обучению налаживается коммуникация разных этноязыковых групп, приобретаются дополнительные лингвистические знания как одна из гарантий социальной мобильности.

В США билингвальное обучение распространено весьма широко и осуществляется во множестве вариантов. До 8 млн американцев не считают родным английский язык. В общеобразовательных заведениях учится 5,8 млн школьников из таких семей. Треть из них говорят на испанском языке. На двуязычном обучении настаивают в первую очередь латиноамериканцы и иммигранты из Азии. Популярность билингвального обучения оказалась следствием комплекса педагогических и социальных причин, в том числе

намерений межнационального общения, необходимости изучения обязательных национальных языков, потребности сохранения местных языков, многоязычия урбанистической цивилизации, роста «языкового национализма» (стремлений с помощью языка сохранить культурные корни) и т.д.

Законами США (1967, 1968, 1974), помимо обязательного изучения и знания государственного (английского) языка, предусмотрено и билингвальное обучение. Официально двуязычная система обучения сформулирована следующим образом: «Это использование двух языков, один из которых является английским, в качестве средств обучения для одной и той же группы учащихся по четко организованной программе, охватывающей весь учебный план или же только часть его, включая преподавание истории и культуры родного языка» [Джурицкий, 2013].

Билингвальное обучение организуется повсеместно. Так в 1994 г. на английском и языке одного из меньшинств обучались в Вашингтоне около 5 тыс., Лос-Анжелесе до 50 тыс. школьников.

Программы и методики билингвального обучения вариативны. Наиболее распространена модель под названием переходного билингвального обучения (transitional bilingual education). В этом случае 50% предметов ведется на английском языке, а остальные – по программе двуязычия или многоязычия. Позднее школьников включают в одноязычный (на английском языке) процесс обучения в многонациональной школе. Обучение может быть групповым и индивидуальным. Часть программ и методик предусматривает развитие навыков говорения на неанглийском языке. Все программы также предполагают, что школьники должны приобрести такую компетенцию в языке и культуре большинства, которая обеспечит необходимый уровень общения в социуме. Выделяются три типа двуязычного обучения. Первый – поддержка способности говорить, читать и писать на родном языке, одновременно изучая английский. Вначале уроки ведутся на родном языке, а английский изучается как иностранный [Бурд,

2004]. Предусматривается, следовательно, переходное использование родного языка меньшинств как способа обучения (особенно в первый год обучения) до поддержки билингвального обучения в старших классах. Затем школьники обучаются на двух языках. Второй тип обучения не ставит целью обучать знанию двух языков. Родной язык используется до тех пор, пока школьники в достаточной мере не овладевают английским, после чего обучение ведется лишь на этом языке. Третий тип обучения адресован классам, состоящим из англоязычных и неанглоязычных школьников. Общаясь, дети учат языки друг друга.

Школьники, не говорящие на официальном языке, получают уроки английского и языка этнического меньшинства. При этом создаются классы с преподаванием на родном языке, на «простом» английском, а также смешанные классы, где ученики не испытывают трудностей с английским языком. Классы делятся на разные уровни, в зависимости от глубины и объема изучаемого материала.

В Канаде билингвизм, т.е. обучение на двух официальных языках – английском и французском – гарантирован Конституцией. Более двух третей детей «новых иммигрантов» не владеют официальными языками, и для них организуется особое обучение на английском и французском. Оттава оказывает финансовую поддержку провинциальным властям при организации соответствующего многолингвального обучения. В результате с конца 1980-х гг. такое обучение стало популярным по всей стране.

В Канаде широко применяется преподавание второго языка с самого начала учебы – раннего тотального погружения (early total immersion). Модель практикуется в двух вариантах. Первый (вариант обогащения) используется англоязычным населением при изучении французского языка. В этом случае обучение идет интенсивно, в атмосфере использования французского языка как языка преподавания. Второй (вариант перехода) состоит в том, что дети из национальных меньшинств постепенно приобщаются к французскому и английскому языкам.

Как видно, применительно к Канаде можно говорить не только о билингвальном, но и многоязычном обучении. Помимо того что, по сути, обязательно изучение двух национальных языков – английского и французского, широко распространено многоязычное обучение в классах наследия, где приобщают детей из малых субкультур к языку исторической родины [Джуринский, 2013].

В Западной Европе билингвальное обучение рассматривается как важное условие межкультурного диалога и противостояния национальной нетерпимости, ксенофобии. Институтами интегрированной Европы подготовлены и запущены образовательные языковые проекты: Европейская хартия о региональных языках и языках меньшинств (1992), Плюрализм, диверсификация, гражданство (2001) и др.

Внедрение проектов должно учить «принимать, понимать и уважать взгляды и убеждения, ценности и традиции представителей других национальностей», «содействовать обучению языкам национальных меньшинств», «формировать у учащихся с первых дней учебы представления о лингвистическом и культурном многообразии Европы» [Джуринский, 2013].

В документах Европейского союза и Совета Европы говорится о планах распространения учебных материалов на всех европейских государственных языках и языках национальных меньшинств, необходимости широкого использования при изучении языков современных коммуникационных и информационных технологий, об учете стартового уровня владения неродным языком, поощрении речевых навыков общения на неродном языке и т.д.

Уэльс (Великобритания) – один из образцов учета образовательных потребностей коренных меньшинств путем билингвального обучения. Актом 1967 г. в Уэльсе валлийский и английский языки уравнены в правах. К началу 1980-х гг. численность жителей, говорящих по-валлийски, составила около 20% населения Уэльса (500 тыс.). Растет число учащихся, изучающих

школьную программу на валлийском языке, увеличивается перечень базовых дисциплин среднего образования, преподаваемых на коренном языке Уэльса, создаются специальные учебные центры для оказания помощи по изучению этого языка. В результате наблюдается рост говорящих на валлийском языке детей до пяти лет [Джуринский, 2013].

Проблемам языкового образования в зарубежных странах уделяется большое внимание. В формировании привлекательного имиджа страны на международной арене играют язык и культура, образование и спорт, экономическая и социальная политика. Все вышеперечисленные факторы относятся к инструментам политики «мягкой силы». В последнее время именно «языковое образование превратилось из сферы политики сугубо внутренней в один из самых популярных внешнеполитических инструментов [Легостаева, 2017, с.7].

В общеобразовательной школе решаются проблемы, связанные с внедрением билингвизма (или двуязычия). Учитывается, что язык ведущего этноса является уникальным инструментом межнационального общения и гарантом общенациональной идентичности, основным посредником с мировой культурой: в России – русский, в США и Великобритании – английский, во Франции – французский и тому подобное.

Что касается билингвизма или двуязычия в России нужно обратиться к ее истории. Еще в условиях развитого социализма постоянно возрастала роль и значение русского языка как средства межнационального общения. Во времена СССР в союзных и автономных республиках и округах наблюдался быстрое развитие национально-русского двуязычия, которое было основано на равноправии двух языков. О распространении русского языка и дальнейшем развитии национально-русского двуязычия свидетельствуют переписи населения. По двум переписям 1970 и 1979 годов опрошенным было задано два вопроса: какой язык человек считает родным и каким языком народов СССР, кроме родного языка, свободно владеет?

Благодаря такому опросу населения мы можем представить масштабы распространения в СССР двуязычия или билингвизма. За представленный нами период было выявлено 20 миллионов человек, свободно владеющих русским языком как вторым языком. Таким образом, мы можем сделать вывод, что распространение в СССР двуязычия происходило в результате постоянных межнациональных контактов [Гарипов, 2014].

На сегодняшний день билингвальное обучение в России формирует осознание одинаковой ценности русского языка и культуры, языков и культур иных этносов. На территории Российской Федерации билингвизм распространён в республиках Алтай, Башкортостан, Татарстан, Чувашия, Республике Саха (Якутия), республиках Северного Кавказа, Бурятии и других регионах. В этих республиках языковая ситуация имеет следующую типичную структуру: городское население зачастую говорит только на русском языке или имеет некоторое знание языка автохтонного этноса (коренного народа). Сельское население часто владеет языком родного этноса, владение русским языком может быть неуверенным или неполным. Другой тип билингвизма (русский как родной и знание другого языка) распространён реже.

Русский язык в России сегодня является официально государственным языком, который способствует укреплению межнациональных связей, культурных коммуникаций, в государстве, которое является многонациональным [Гарипов, 2014].

На сегодняшний день билингвальное обучение набирает популярность. Детей с раннего возраста начинают погружать в культуру не только своего родного языка, но и второго (иностранного).

Е.Ю. Протасова и Н.М. Родина в своих исследованиях отмечают, что огромное значение в овладении вторым языком принадлежит первому родному языку ребенка, и качество овладения изучаемым языком также зависит от уровня владения первым языком [Протасова, Родина, 2005]. И языковое обучение детей начинают уже в саду.

Для двуязычного, билингвального детского сада характерны и особым образом складывающееся общение между носителями разных языков и культур и часто возникающие при этом сложности. Именно эти причины создают препятствия на пути решения программных задач. И если вовремя не принять соответствующие меры, этот факт грозит детям общим отставанием в развитии, затруднит процесс социализации, что отрицательно скажется на психике.

В начале XX века, удмуртский педагог И.С. Михеев впервые разработал методические основы билингвального обучения и внедрял их в зарождающиеся удмуртские школы. Или, как он писал в предисловиях к своим Книгам для чтения, – в «инородческие школы», расширяя, таким образом, географию внедрения своей методики в педагогическую практику всего Поволжского региона. Так, по мнению удмуртского учителя, начала XX века, явилось весьма прогрессивным и целесообразным методом обучения по сравнению с ранее предложенными [Преимущества билингвального детского..., 2020].

Основные положения организации работы в билингвальных ДОУ, которые актуальны в современных условиях, разработал еще И. Я. Яковлев в XIX в. [Краснов, 1986]. И.Я. Яковлев считал, что при обучении детей в двуязычных образовательных учреждениях необходимо соблюдать четкую последовательность этапов, соответствующих двум основным ступеням:

1. Обучение на родном языке, ступень для подготовки к обучению на государственном языке.
2. Обучение на русском языке – подготовка к переходу на общегосударственную систему образования.

Двуязычное образовательное учреждение, по его мнению, должно выполнять следующие функции:

1. Воспитание и образование молодого поколения на родном и русском языках по принципу приоритетности первого.

2. Сельская школа должна быть проводником идей христианского просвещения, сближения и объединения чувашей с русским народом.

На основе анализа опубликованных трудов, архивных материалов И.Я.Яковлева установлены следующие характерные черты его педагогической теории и практики, которые легли в основу разработанной нами технологии формирования у детей дошкольного возраста навыков русской устной речи как неродной: постоянное стремление к усилению национального элемента в деятельности двуязычной школы; воспитание в ее стенах молодого поколения в духе патриотизма, соблюдения христианских идеалов, уважительного отношения к культуре русского и других народов; широкое использование народной педагогики [Краснов, 1986].

Педагогические аспекты, модели и типы билингвального образования различны, и в разных странах имеют свои особенности. Зарубежная и отечественная педагогическая теория, базирующаяся на многолетнем опыте, выработала ряд концепций билингвального образования, в основе своей сводящихся к решению конкретных задач в полиэтнических обществах.

1.3. Организация билингвального обучения на территории ДОУ

Известно, что существуют различные модели организации билингвального обучения в детских садах. Одной из наиболее популярных моделей является пример Германии, которая использует иммерсионную модель (иммерсия – погружение), подразумевающую, что с раннего возраста дети слышат два языка, благодаря чему они погружаются в «языковую ванну» [Сулейманов, 2009], неосознанно усваивая при этом звуковые структуры. Овладение языком происходит в ходе привычной ежедневной деятельности ребенка (рисование, пение, игра, конструирование и т.д.). В

идеальном случае язык-партнер присутствует в воспитательном процессе наравне с родным.

Установлено, что при таком «погружении» ребенок самостоятельно выстраивает систему правил и значений языка, а ошибки и смешение языков рассматриваются как естественные и необходимые элементы развития. Важной составляющей иммерсии является контекстуализация, когда сказанное связывается с определенной деятельностью и поддерживается жестами, действиями, показом [Сулейманов, 2009].

Немецкие исследователи В. Венцель и Х. Зартер полагают, что наиболее целесообразной моделью билингвального детского сада является иммерсионная модель с опорой на принцип «Один человек – один язык». В частности, Х.Зартер отмечает, что для дошкольного возраста, особенно для раннего, характерно приписывание языков определенным людям, т.е. дети отождествляют язык с конкретным человеком, использующим данный язык [Протасова]. При этом важно, на каком языке ребенок познакомился с конкретным человеком: как правило, именно на этом языке он с ним и будет разговаривать. Как следствие, большое значение для билингвальных детских садов имеет привлечение воспитателей, являющихся носителями языка-партнера. От всех воспитателей билингвальных детских садов требуется владение, в той или иной степени, обоими языками.

Для воспитания двуязычного ребенка в естественных условиях немецкие педагоги Б. Кильхёфер и С. Йонекайт сформулировали следующие принципы:

- функциональное использование языка: язык должен использоваться в процессе совместной деятельности ребенка и воспитателя (игра, рисование, прогулка и т.д.);
- разделение языков: все участники образовательно-воспитательного процесса должны четко и последовательно соотносить воспитателя с языком, на котором он говорит;

- эмоциональное и языковое внимание к ребенку: необходимо регулярное осуществление эмоциональной и языковой рефлексии;
- положительная языковая установка; овладение языками должно ассоциироваться у ребенка с положительными эмоциями [Протасова, 2003, с. 21].

При организации билингвального образовательного пространства в национально-региональных условиях необходимо учитывать зарубежный опыт. Мы опирались большей частью на опыт немецких исследователей.

Так, к примеру, в Германии билингвальное обучение рассматривается как «...образовательный процесс, при котором ряд предметов, при том или ином типе школы, полностью преподаются на иностранном языке» (Постоянная Федеральная Конференция Министров Образования Земель ФРГ). Оно обеспечивает:

- освоение образцов и ценностей мировой культуры, исторического и социокультурного опыта различных стран и народов (когнитивный уровень);
- формирование социально-установочных и ценностно-ориентационных предрасположенностей обучающихся к межкультурной коммуникации и обмену, развитие толерантности по отношению к другим странам, народам, культурам и социальным группам (ценностно-мотивационный уровень);
- активное социальное взаимодействие с представителями различных культур при сохранении собственной культурной идентичности (деятельностно-поведенческий уровень).

Мы разделяем мнение Крюгер-Потратц, что «...билингвальное обучение посредством своего бикультурного характера призвано помочь обучаемым ориентироваться в обществе, в котором вся жизнь определяется этнической, языковой, религиозной и социальной гетерогенностью, и эта зависимость будет в будущем еще более четко выражена. Оно должно научить их обращаться с этим многообразием и найти в нем свое место.

Кроме того, билингвальное образование побуждает наряду с познанием чужой культуры и к анализу системы собственной культуры» [Сулейманов, 2009].

Еще один подход – «пространственная модель» – заключается в том, что одно из помещений детского сада отводится языку-партнеру. Оно оформляется соответствующим образом и оснащается необходимыми учебно-методическими материалами и инвентарем. В определенное время один воспитатель, использующий только язык-партнер, занимается с воспитанниками в этом специальном помещении – «пространстве языка-партнера».

При этом важно, на каком языке ребенок познакомился с конкретным человеком: как правило, именно на этом языке он с ним и будет разговаривать. Как следствие, большое значение для билингвальных детских садов имеет привлечение воспитателей, являющихся носителями языка-партнера. От всех воспитателей билингвальных детских садов требуется владение, в той или иной степени, обоими языками.

В нашей стране современные дошкольные учреждения характеризуются пестрым национально-языковым составом. Этот факт вызывает у работников дошкольных учреждений определенные трудности при организации воспитательно-образовательной работы с детьми. В таком случае, можно отметить, что современные многонациональные детские сады бывают нескольких типов:

1. Для детей, владеющих русским языком в разной степени, для которых русский язык является неродным. В основном сельские детские сады нашей республики относятся к этому типу.
2. Многонациональные детские сады, которые посещают дети разных национальностей, говорящие на своих родных языках. В таких детских садах русский язык становится языком межнационального общения. Однако внутри национальных подгрупп дети разговаривают на своих языках. Разные родные языки развиваются в этой обстановке действительности по-разному.

3. Многонациональный детский сад, в котором большую часть контингента составляют русскоязычные дети. Небольшие вкрапления национальных элементов подчеркивают роль русского языка как средства межнационального общения. К этому типу относится большинство городских детских садов республики [Протасова, 2003].

В многонациональные детские сады детей определяют в 3-4 года. Как правило, они плохо подготовлены к тому, чтобы в течение всего дня общаться на непонятном им или пока плохо понятном русском. Процесс адаптации к условиям детского сада включает в себя в таком случае необходимость освоиться с русской речью, научиться понимать язык воспитателя, включиться в общую деятельность группы. Разумеется, условия эти претворяются в жизнь только тогда, когда работа ведется последовательно, сознательно и целенаправленно [Мельникова, 2020].

Для двуязычного многонационального детского сада характерны и особым образом складывающееся общение между носителями разных языков и культур, и часто возникающие при этом сложности. Именно эти причины создают препятствия на пути решения программных задач. И если вовремя не принять соответствующие меры, этот факт грозит детям общим отставанием в развитии, затруднит процесс социализации, что отрицательно скажется на психике.

Дошкольные учреждения испытывают острую нужду в высококвалифицированных специалистах, способных полноценно формировать языковую компетентность дошкольников-билингвов, которые обладали бы высоким уровнем личной билингвальной и бикультурной компетентности.

Правильно воспитать двуязычие у маленьких детей, приобщить их к культурам двух дружественных народов могут люди, обладающие теоретическими знаниями, практической готовностью решать насущную необходимость формирования подлинного билингвизма с раннего детства.

Добиться успеха в обучении русскоязычных детей английскому языку позволило, с одной стороны, использование личностно-ориентированного подхода к ребёнку, предполагающего проведение индивидуальной работы, применение системы поощрений, привлечение детей к успехам в их деятельности; с другой стороны, создание английской языковой развивающей среды [Мельникова, 2020].

Рассмотрим условия создания английской языковой развивающей среды подробнее.

Исходя из целей обучения русскоязычных детей английскому языку, необходимо учитывать, что языковая среда должна иметь прежде всего развивающий характер, то есть нужно создавать развивающую языковую среду. Все методические приёмы, средства обучения, наглядный и раздаточный материал, используемые пособия и оборудование должны создавать и поддерживать развивающий и обучающий характер иноязычной среды.

Языковая развивающая среда включает в себя как языковую среду, так и предметную. Предметная среда привлекает ребёнка, вызывает его интерес к языку. Роль предметной среды в ДООУ очень велика, так как ребёнок находится с ней в постоянном контакте. Ребёнок знает, что он может подойти, посмотреть, взять в руки то, что ему нужно, то, что вызывает его интерес. В связи с этим стимулируется реальное общение на английском языке в рамках предметной среды. Такое общение становится значимым как для обучаемых, так и для обучающего. Эта среда носит интерактивный характер. В ДООУ должны быть выделены специализированные кабинеты для занятий английским языком, в которых находятся различные вещи, вызывающие у ребенка интерес к изучаемому языку. В этих кабинетах могут находиться настольные игры, мягкие игрушки, тематические таблицы, карточки, игрушки-герои английских сказок и учебников, небольшая коллекция книг на английском языке и многое другое.

Учебно-методический комплект включает в себя неразрывную систему, состоящую из методического пособия воспитателей, аудио-видео материалов, наглядно- демонстрационного материала, диагностических карт, тетрадей для индивидуальной работы.

Педагоги ДООУ должны использовать английский язык во время различных режимных моментов (одевании на улицу, прогулок, приемов пищи), в сюжетно - ролевых играх, дидактических играх, на детских праздниках.

Работа должна организовываться в соответствии с календарно-событийным циклом ДООУ. В этом случае дети получают возможность почувствовать другой язык в максимальном объеме, погрузиться в него как в целостную систему. Это подразумевает усвоение разнообразной лексики, многих грамматических конструкций [Пронина, 2005].

Закрепление изученного во время НОД (непосредственно образовательной деятельности) материала в группе должно происходить в различных видах детской деятельности: учебной, игровой, творческой. Происходит объединение мыслительной, эмоциональной, двигательной деятельности детей. Задействованы различные виды памяти детей: моторная, ассоциативная, визуальная, аудиальная. Включение различных видов деятельности (лепки, аппликации, рисования, пения и др.) и, соответственно, различных анализаторов, способствует более прочному усвоению материала.

Обучение детей английскому языку производится применительно к конкретным ситуациям, в которых оказываются дети в детском саду (например, пожелание приятного аппетита перед приемом пищи). Действия педагогов направлены на закрепление у русскоязычных детей потребности обращаться к педагогам и другим детям с различными просьбами и высказываниями на английском языке. Таким образом, знания, полученные в процессе обучения постоянно реализуют на практике.

Выводы по главе 1

В первой главе рассмотрены теоретические основы билингвального обучения. Оно подразумевает под собой активную практику обучения сразу на двух языках. Комбинация и языковые сочетания могут быть абсолютно любыми, но самые распространённые пары встречаются, конечно же, с английским языком. Плюсом двуязычия считается возможность получения образования на одном из мировых языков, при этом, не теряя связь с родным языком или же этнической принадлежностью. Билингвальное обучение расширяет границы. Ученые лингвисты и психологи говорят о том, что, дети, начавшие с раннего возраста изучать два языка, становятся более открыты миру и его культурам.

Результаты изучения материала показали, что сегодня, в связи с процессами транснационализации особое значение приобретает умение понимать других и толерантно относиться к культурному, в том числе языковому, многообразию современного мира. Раннее знакомство со вторым языком и отраженной в нем культурой рассматриваются как «инвестиция» в дальнейшее благополучие ребенка. Именно этим объясняется увеличение количества билингвальных и полилингвальных детских садов во многих странах мира.

Благодаря такой популяризации двуязычия, а также содружестве нашей страны с другими в современных детских садах стало набирать популярность билингвальное обучение. Начиная с возраста 2х лет, а иногда и раньше, детей стараются обучать на двух языках. Чаще всего изучаемые языки выступают в следующей комбинации – это русский, как родной и английский язык, как второй иностранный. Однако, родители могут выбрать любой язык для ребенка, если билингвальный детский сад располагает такими ресурсами.

Чаще всего в роли учителя-билингва выступают носители, поэтому малыши сразу усваивают правильное произношение, употребление

выражений, значение слов. Так же стоит отметить, что погружение в новую языковую среду у детей происходит так же через их досуг. Это могут быть игры, танцы, песни, рисование, лепка и т.д. Так же часто второй язык используют во время прогулки с детьми или же во время приема пищи.

Общеизвестно, что все, что выучил малыш в первые годы жизни, навсегда останется в его памяти, тем более, если образование, полученное в детском саду, перерастет закономерно в последующую ступень – в воспитание и обучение в школе. Правильно воспитать двуязычие у маленьких детей могут люди, обладающие теоретическими знаниями, практической готовностью решать задачи формирования подлинного билингвизма с раннего детства. Поэтому детские сады, специализирующиеся на билингвальном детском образовании стараются полностью организовать детский досуг. Для проведения занятий может быть выделен отдельный кабинет, где дети могут находиться и впитывать культурные особенности изучаемого языка, благодаря книгам, играм, игрушкам и другим тематическим вещам.

Таким образом дети погружаются в культуру изучаемого языка, а благодаря тому, что с ними на протяжении дня (или пол дня, по усмотрению и программе сада) находится преподаватель-билингв погружение происходит постепенно, так же как и на своем родном языке.

Глава 2. Опытнo-экспериментальная работа по организации билингвального обучения дошкольников в условиях дополнительного образования

2.1. Особенности обучения иностранным языкам детей-дошкольников

Дошкольный возраст, как и другие возрастные стадии, имеет ряд неповторимых характеристик и внутренних условий развития. Возрастная психология занимается изучением динамики процессов психики. Для возрастной психологии интересно понятие «возраст», которое Л.С.Выготский описал как некий цикл в развитии человека, который имеет собственную структуру и динамику. В процессе каждой стадии развития происходят психологические и физиологические изменения, которые не зависят от индивидуальных отличий и присущи всем людям [Выготский, 1997].

На сегодняшний день, когда в России очень развито многоязычие, многие родители, приехавшие в страну, стремятся поддержать и сохранить у детей русский язык и по возможности сохранить свой национальный язык. Так возникает ряд сложностей, которые включают в себя организованное обучение ребенка на нескольких языках сразу. Возникает также вопрос, в каком объеме следует заниматься с ребенком русским и вторым языком, на каком языке говорить с ребенком дома. В таком случае многие родители пользуются услугами билингвальных детских садов, которые предоставляют большой выбор языков, в том числе и русский язык. Таким образом, проблема решается очень просто, дома с ребенком говорят на его национальном языке, а в билингвальном саду ребенок изучает русский язык, как иностранный.

Однако существует еще одна сложность: зачастую билингвальные сады проводят свои занятия на разных языках в одинаковой форме, таким образом у ребенка возникают проблемы в обучении. Ребенок может путать слова разных языков, из-за чего начинает чувствовать себя подавленно и уставшим и как итог отказывается идти в сад совсем.

Для того чтобы, обеспечить каждому ребенку равные стартовые возможности для успешного обучения настала необходимость стандартизации содержания дошкольного образования, поэтому был введен ФГОС [Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного...,2013].

Однако стандартизация дошкольного образования не предусматривает предъявления жестких требований к детям дошкольного возраста, не рассматривает их в жестких «стандартных» рамках.

Специфика дошкольного возраста такова, что достижения детей дошкольного возраста определяется не суммой конкретных знаний, умений и навыков, а совокупностью личностных качеств, в том числе обеспечивающих психологическую готовность ребенка к школе. Как уже было выше сказано, наиболее значимое отличие дошкольного образования от общего образования заключается в том, что в детском саду отсутствует жесткая предметность. Развитие ребенка осуществляется в игре, а не в учебной деятельности. Стандарт дошкольного образования отличается от стандарта начального образования еще и тем, что к дошкольному образованию не предъявляются жесткие требования к результатам освоения программы.

В тексте ФГОС не употребляется слово «занятие», но это не означает переход на позиции «свободного воспитания» дошкольников. Взрослые не перестанут заниматься с детьми в российских детских садах. Но такая форма образовательной деятельности как занятие не соответствует возрастным особенностям детей дошкольного возраста. В современной теории и практике понятие «занятие» рассматривается как занимательное дело, без отождествления его с занятием дидактической формой учебной деятельности

[Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного...,2013].

Новый документ ставит во главу угла индивидуальный подход к ребенку и игру, где происходит сохранение самооценности дошкольного детства и где сохраняется сама природа дошкольника. Факт повышения роли игры как ведущего вида деятельности дошкольника и отведение ей главенствующего места, безусловно, положителен, так как в настоящее время на первом месте стоит занятие. Необходимость отказаться от учебно-дисциплинарной модели образовательного процесса – отказ от специально организованной деятельности уже давно назрела.

Ведущими видами детской деятельности станут: игровая, коммуникативная, двигательная, познавательно-исследовательская, продуктивная и другие. Необходимо отметить, что каждому виду детской деятельности соответствуют определенные формы работы с детьми.

Содержание основной программы включает совокупность образовательных областей, которые обеспечат разностороннее развитие детей с учетом их возраста по основным направлениям – физическому, социально-личностному, познавательно-речевому и художественно-эстетическому. В программе нет привычных предметных областей – развития речи, развития элементарных математических представлений, рисования, лепки и так далее. Все это заложено в образовательные области.

Если говорить о содержании дошкольного образования, то необходимо отметить обязательность его соответствия заявленным во ФГОС принципам:

- принцип развивающего образования, целью которого является развитие ребенка;
- принцип необходимости и достаточности (соответствие критериям полноты, необходимости и достаточности (позволять решать поставленные цели и задачи только на необходимом и достаточном материале, максимально приближаться к разумному «минимуму»).

Основная общеобразовательная программа помогает ребенку овладеть базисным уровнем дошкольного образования. Она призвана обеспечить дошкольнику тот уровень развития, который позволит ему быть успешным в дальнейшем обучении, то есть в школе и должна выполняться каждым дошкольным учреждением [Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного...,2013].

Стоит отметить, что при работе с детьми дошкольного возраста самым главным критерием является характеристика педагога. Работая с детьми, в детском саду, важным становится наличие личных качеств человека. Педагог должен быть терпеливым, добрым, должен уметь общаться с детьми. Для ребенка важно, чтобы в группе он чувствовал свою индивидуальность и умение педагога обращаться иногда лично к ребенку, а не всегда ко всей группе целиком, но при этом уметь быть справедливым и не обходить вниманием других обучающихся детей. В процессе занятия должна складываться особая атмосфера, в которой каждый ребенок будет ощущать себя талантливым, умным и особенным. И все это можно сделать благодаря внутренним человеческим и профессиональным качествам педагога.

В обучении детей-дошкольников существуют свои правила. Например, дети младшего дошкольного возраста (до 5 лет) не воспринимают длительные объяснения педагога, которые длятся дольше 2-3х минут. Дети в этом возрасте с легкостью воспринимают подвижные игры и ярко поданный им материал, однако не могут сосредоточиться дольше 10-15 минут. А слишком активные игры в начале урока и вовсе могут сбить весь детский настрой на дальнейшее обучение. Дети старшего дошкольного возраста от 5 до 7 лет напротив, становятся более сконцентрированными, так как у них расширяются их интересы, и они готовы узнавать новое, особенно, если новый материал зачастую связан с деятельностью взрослых. Дети становятся более усидчивыми и с большой радостью готовы выполнить поручение, которое дает им учитель.

Конечно, такой вариант работы с детьми ориентирован больше на формирование речевой деятельности, а так же создание мотивации, но для организации обучения на втором языке, только речевого общения мало. При обучении особое значение имеет наглядно-действенная, личностно-ориентированная, коммуникативная, предметно-практическая и эмоциональная опора, на которой будет построено общение обучающихся с педагогом-билингвом.

Для овладения контекстно-обусловленными речевыми умениями на втором языке ребенку требуется 2 года, для овладения контекстно-независимыми умениями 5-7 лет. От четырех до восьми лет требуется, чтобы приблизиться к знанию второго языка, как родного.

Критерием оценки коммуникативного поведения педагога может быть общее число высказываний, сказанных им на своем родном языке и на втором во время занятия с детьми. В идеале, занятия должны проводиться полностью на иностранном языке, но при работе с дошкольниками в возрасте 6-7 лет не всегда возможен такой вариант. Дети не готовы сразу включиться в работу, потому что для них существует много отвлекающих факторов (например, что-то произошло перед занятием и им нужно это бурно обсудить). Тогда здесь для привлечения детского внимания можно воспользоваться родным языком и создать свои правила.

Коммуникативные стратегии педагогов располагаются как бы на шкале: от максимального, практически постоянного общения с детьми на изучаемом языке до почти полного отсутствия изучаемого языка в общении, когда в речь взрослого на родном языке включаются только отдельные слова второго языка [Родина, Протасова, 2010].

Далее представлены группы педагогов, а именно способы их обучения детей дошкольного возраста иностранному языку.

К первой группе могут быть отнесены педагоги, которые строят общение с дошкольниками преимущественно на родном языке, в речи педагога практически не встречаются законченные высказывания на

изучаемом языке, часто педагоги включают слова второго языка в русскую фразу, например: разве это apple (яблоко)? ну, где у нас nose (нос)? подумай, какой elephant (слон)? покажите, где cat (кошка), смотрите, какая monkey (обезьяна) сегодня грустная, где здесь green (зеленый) и т. д.

Во вторую группу, обычно самую многочисленную, входят педагоги, которые используют в своей речи ограниченный набор стандартных фраз на иностранном языке (например, вопросы: Что это? Какого цвета? Ты любишь..? и т. п.). При непонимании ребенком стандартного вопроса взрослого или неправильном ответе эти педагоги сразу же переходят на родной язык и дают перевод своего высказывания. Они не пытаются повторить свою фразу еще раз, показать жестом или с помощью интонации, о чем они спрашивают, предложить на изучаемом языке возможные варианты ответа и т. д.

К третьей группе относятся преподаватели, которые намного чаще пользуются вторым языком в процессе занятий, но обязательно сразу же переводят английскую фразу на родной язык, постоянно переходя с одного языка на другой: Do you want to look at the door? – Ты хочешь посмотреть на дверь?

Часто перевод не точно соответствует прозвучавшей на иностранном языке фразе, в нем отсутствуют некоторые элементы, не точно передаются оттенки смысла и значение грамматических конструкций, например: Well, now I'd like to choose somebody (Я хочу выбрать кого-нибудь.); Let's count together with you (Посчитаем с тобой.); You should be very attentive, well? (Очень внимательны.); You should hear (Вы должны слышать.)

В результате процесс общения на занятии строится по-прежнему на родном языке детей, так как дети не стремятся догадаться о том, что сказал преподаватель на изучаемом языке, а ждут немедленного перевода на родной язык. Показателем успешности овладения детьми вторым языком эти педагоги также считают воспроизведение ребенком выученной фразы в стандартной ситуации. Педагоги используют ограниченный набор учебно-

дидактических заданий, небольшое количество подвижных игр. Этот тип преподавания исходит из того, что языковая система иностранного языка сформируется в результате того, что дети будут слышать многократно иноязычную речь, а понимание будет обеспечено переводом. Остается непонятным, как задается мотивация слушания и говорения в этом случае. Усвоение языковых элементов будет механическим, случайным, не имеющим действенной опоры. Ни общение, ни речевая деятельность на втором языке в этом случае не формируются [Родина, Протасова, 2010].

Есть и четвертая группа педагогов. К этой группе относятся те, которые проводят все занятия с детьми на изучаемом языке. В нашем случае на английском. Таким образом, данная группа педагогов использует второй язык в учебно-игровой деятельности, а так же они не общаются с детьми на их родном языке, тем самым не представляют возможности детям создавать языковые ситуации на своем родном языке и выходить за рамки спланированного педагогом урока.

В ходе занятия педагоги, придерживающиеся такой стратегии, используют следующие формы взаимодействия с детьми: совместное рассказывание стихотворений, которое обязательно инсценируется, сопровождается действиями и движениями, рисование, дидактические учебно-игровые упражнения. Если задание уже знакомо детям, педагог может включать в свою речь достаточно длинные высказывания на изучаемом языке, понимание достигается за счет выделения детьми ключевых слов во фразе, например: Now let's sing and dance this song about good morning, good afternoon, good evening and good night, let's sing it all (Сейчас давайте споем эту песенку про «доброе утро, добрый день, добрый вечер, спокойной ночи» и станцуем, давайте споем ее все.). Речевые действия детей обоснованы, сознательно построены, развернуты.

Новые задания детям объясняются так же на изучаемом языке. В такое построение задачи для детей входят уже знакомые и изученные ими фразы и

предложения. Если дети не понимают предложенного им задания, педагог пытается переформулировать свое высказывание.

Дети в возрасте 6-7 лет также очень любят задания, в которых нужно что-либо раскрасить, найти изображение, посчитать, обвести. Такие рабочие листы могут быть очень хорошей базой для закрепления изученного материала. При выполнении таких заданий педагог так же общается с детьми на изучаемом языке.

Какая реакция должна быть у педагога на русскую речь детей? Чаще всего педагог билингвальной группы не акцентирует внимание на репликах и просьбах детей сказанных по-русски. В крайнем случае, педагог реагирует, используя английскую речь, но никогда не отвечает по-русски. Благодаря этому вы можете создать для детей эффект погружения в языковую среду, где приходится говорить на другом языке, чтобы тебя поняли.

Таким образом, при осуществлении преподавания иностранного языка дошкольникам обязательно должны быть учтены особенности поведения, мотивации, представления о мире, когнитивной деятельности, которые свойственны маленьким детям. Однако иностранный язык в рамках билингвального обучения, предполагает полное погружение не только в общение с преподавателем, но и визуально (как это было описано выше).

Осуществление принципа дифференцированного и интегрированного усвоения иностранного языка заключается в обучении каждому из элементов речи (аудирование, говорение, чтение, письмо) с помощью специальных приемов и средств обучения. Реализация принципа учета родного языка состоит в соответствующем подборе учебного материала, последовательности и организованной системе упражнений на основе трудностей, выявленных при сопоставлении изучаемого языка с родным.

К обще методическим относятся принципы: наглядности, активности, сознательности, комплексной реализации целей, учета возрастных особенностей. Принципы, выделяемые как существенные для построения

всего обучения второму языку, должны быть адаптированы применительно к конкретным условиям обучения [Родина, Протасова, 2010].

2.2. Методика проведения билингвальных занятий на территории ДОО

Детский сад «Голливуд» находится в г. Красноярске и проводит обучение детей на английском языке; занятия проходят два раза в неделю по 30 минут. Это частный детский сад, у которого есть три филиала. В данном детском саду помимо стандартного времяпрепровождения детей (игры, прогулки, занятия с воспитателем в группе) проходят следующие дополнительные занятия: английский язык, работа с детьми по системе М.Монтессори, йога. За каждым ребенком, помимо воспитателей наблюдает психолог, который составляет личную карточку каждого ребенка, где отмечается его прогресс за определенное время, проведенное в данном саду.

На базе данного детского сада была разработана программа, по которой проводилось билингвальное погружение. Был внедрен педагог-билингв, который на протяжении месяца, каждый день проводил общеразвивающие занятия с детьми первую половину дня. Собственная программа, которая была использована при обучении детей английскому языку в билингвальном формате, была подготовлена на базе материалов обучения детей в двуязычных детских садах.

Наша методика билингвального обучения в ДОО не является чем-то новым, она состоит из существующих методик обучения детей, как методик русских билингвальных детских садов, так и иностранных, однако мы внесли дополнения – обучение второму языку через игру, а именно через квест.

Квест (от англ. quest) в своем понятии это игра-приключение. Также квест – это один из жанров компьютерных игр, который является интерактивной историей с главным героем. Квест представляет собой

приключение, где целью стоит найти что-то или кого-то, например конкретные предметы загаданные автором заранее. Задания или полоса препятствий, которая сопровождает всю игру, может быть абсолютно разнообразной [Ратникова, 2019].

Нашей экспериментальной группой были группа «Солнышко», которая состояла из 10 человек. В качестве контрольной группы были дети из филиала данного детского сада, с которыми не применяли нашу программу. Нашей главной задачей было соответствие нашей билингвальной методики с программой детского сада (см. Приложение А).

Программа сада состоит из нескольких блоков, в которые входят социально-коммуникативное развитие, где ребенок должен уметь описать чувства и эмоции свои и другого человека, также познавательное развитие и художественно-эстетическое развитие. Во время нашей опытно-экспериментальной работы в детском саду предусматривалось изучение таких тем, как Одежда; Музыкальные инструменты; Времена года, месяцы, дни недели, Часы; Праздники; Магазины.

Нашей задачей было войти в жизнь детского сада так, чтобы для детей существенные изменения в их пребывание в ДОО не стали стрессовыми. Поэтому мы работали по распорядку дня, который нам предоставил детский сад. Далее в таблице 1 указано расписание дня, а именно первая половина дня, когда работал педагог билингв.

Таблица 1- Расписание дня старшей группы детского сада «Голливуд»

7.00-8.00	Встреча детей, свободная деятельность
8.00-8.15	Утренняя гимнастика, музыкальная разминка
8.15-8.30	Водные процедуры, подготовка к завтраку
8.30-9.00	Завтрак
9.00-9.20	Свободная деятельность, подготовка к занятию
9.20-9.50	Занятие, (сенсорно-моторная деятельность, развитие речи, тема дня)
9.50-10.00	Свободная деятельность
10.00-10.30	Доп.занятие (хореография, английский язык, музыка)

10.30-11.00	Чтение сказок, арт блок (поделка домой)
11.00-11.15	Водные процедуры, подготовка к обеду
11.15-12.00	Обед
12.00-15.00	Сон
15.10-15.30	Постепенный подъем, гимнастика после сна, полдник
15.30-15.50	Полдник
15-50-16.00	Подготовка к прогулке
16.00-17.00	Прогулка

Поскольку в детском саду уже проводились занятия на английском языке два раза в неделю по 30 минут, то детям не составило особого труда быстро погрузиться и познакомиться с нововведениями.

Мы намерено обращаем внимание в нашем исследовании на рабочую программу детского сада, так как она являлась базой, на которой была построена программа билингвального погружения для экспериментальной группы. Первую неделю работа была направлена на изучение темы «Времена года». Важным для исследования является положение о том, что воспитатель детского сада «Голливуд» знакомила детей с нами, как с педагогами-билингвами, а именно как с людьми, которые приехали из другой страны и не умеют говорить по-русски. Данный аспект вызвал большой интерес у детей. Придерживаясь данного положения, мы хотим отметить, что такой подход можно использовать, когда педагог-билингв не является носителем языка, но «играет роль» человека, живущего в другой стране и знающего язык этой страны.

Наша программа состояла из нескольких блоков развития для детей: музыкальный, физический, сенсорно-моторный, коммуникативный и эстетический.

Музыкальный блок включал в себя различные песни и разминки на английском языке. Данный блок занятий проходил с 8.00-8.15. Примером таких музыкальных разминок могут стать такие английские песни, как: Hello song «How are you?» и др. Данная музыкальная подборка была выбрана не

случайно. Песни-приветствия звучат очень динамично и весело, тексты песен очень простые, что позволяет детям через несколько занятий уже повторять и петь за преподавателем. Стоит отметить, что песня-приветствие позволяет ребенку подготовиться к занятию и настроиться на него. В этот блок входят и короткие песни, которые называются «Chants». В данных музыкальных композициях повторяется изученная лексика на занятиях.

В нашу методическую разработку билингвальных занятий была включена часть, которая относилась к Физическому блоку или к физическому развитию. Данный блок занятий включает активные игры с детьми. Здесь были использованы традиционные американские и британские игры, которые популярны среди дошкольников или младших школьников. В нашу подборку активных игр вошли: What's the time Mr. Woolf?; Duck, duck, goose; Hot potato; Simon says и т.д.. Данные игры с детьми позволяют погружаться в атмосферу иностранной культуры. Дети не только играют, бегают и прыгают, но и в процессе изучают язык.

Активные игры построены на взаимодействии детей друг с другом. Для того чтобы ребенок смог начать играть с остальными, он должен знать правила, а правила конечно же объясняются на иностранном языке. Таким образом дети сначала интуитивно, а в дальнейшем понимая, о чем идет речь в данной игре, запоминают не только правила, но и, например, вопросительные конструкции, такие как вопрос «Сколько время?» - «What's the time?». А с помощью игры «Hot potato» или «Горячая картошка» быстро и легко можно запомнить счет и глаголы движения. Представленные игры содержат в себе вариативные задачи, такие как, обучение звукам, фразам, ударению, коммуникации. Однако не все дети любят подвижные игры, поэтому игровую активность лучше всего чередовать. Большим плюсом будет поддерживать с помощью игр различные виды деятельности, например:

1. Одиночные игры, когда ребенок играет один, и преподаватель может подсесть к нему и стараться начать с ребенком диалог, используя

выражения, связанные с игрушкой, в которую ребенок играет. Это может быть уход за куклой, готовка или игры в машинки.

2. Параллельные игры, где дети могут заниматься одним и тем же, например, строить башенки, но каждый делает свою башню. В такой ситуации задача преподавателя объединить детей и, например, устроить состязание на скорость или на счет, задав вопрос «Сколько кубиков красного цвета?» а дети должны посчитать. В такие игры также входит эстетическая деятельность, например раскрашивание картинок, и к такому виду деятельности можно давать задания на втором языке.

В итоге хотелось бы подчеркнуть следующее: дети активно играли друг с другом в новые для них игры, были очень отзывчивы и объясняли правила тем, кто не понимал. Во время одиночных игр, когда педагог-билингв включался в игру с ребенком, ребенок чувствовал себя достаточно спокойно и проявлял интерес.

Сенсорно-моторный блок неразрывно связан с методикой детского сада и развитием дошкольников в целом. Не вдаваясь в подробности данного вида деятельности, отметим, что в данный блок в детском саду включены такие занятия, как лепка, игры с песком, строительство из блоков, пальчиковые разминки, игры, связанные с мелкой моторикой.

В рамках нашего практического исследования велась работа по выстраиванию коммуникации с детьми на английском языке. В данном блоке работ, которые проходили во время свободной деятельности детей, с 9.00-9.20, мы старались использовать слова и фразы, используемые детьми в повседневных действиях, таких как перекладывание, конструирование, письмо и так далее. Мы общались с детьми исключительно на английском, что позволило им запомнить базовые фразовые глаголы, действия, просьбу и другой коммуникативный минимум. Например: «Put it on the table; please give me a toy; put it here; find a feather etc.» (Положи на стол; подай мне, пожалуйста, игрушку; положи сюда; найди перо и т.д.).

Приведем фрагмент занятия по теме «Счет», в котором использовались игрушечные кошки, коробка с опилками, в которой кошки были спрятаны. Задача ребенка была найти всех кошек и посчитать.

П: Let's start! (Итак, начинаем!). One two three! (Один, два, три!) (Здесь можно задействовать какую-либо игрушку, чтобы отвлечь детей).

П. Find cats! (Найди кошек). Count the cats! (Посчитайте кошек.) Count the cats! (Посчитайте кошек.) One, two (Один, два...) How many cats? (Сколько кошек?) How many? (Сколько?) How many? (Сколько?) Five? Six? How many? (Пять? Шесть? Сколько?)

P. Six! (Шесть.)

П. Six? O.k. (Шесть? Хорошо.)

Многочисленные исследования показывают, что на влияние развития речи на втором языке оказывает коммуникация. Коммуникативный блок очень обширен. Ведь в детском саду ребенок зачастую говорит о психофизиологическом состоянии. Например, такие фразы «Миша меня ударил. Хочу пить. Мне жарко/холодно». Также дети в детском саду часто говорят о своих родителях и доме. Например «Сегодня меня заберет мама/папа/дедушка/бабушка. Хочу домой. Где мама? Папа мне купил машинку».

В возрасте 5-7 лет дети очень часто хотят показать свои знания об окружающем мире, например «Пингвины не умеют летать, но хорошо плавают». На протяжении всего дня мы включали в свою речь реплики связанные с организацией деятельности детей, а также оценку результатов. Постепенно в речь детей мы стали добавлять выражения, связанные с просьбами и потребностью. Например: «Можно в туалет? Можно мне поиграть? Сейчас моя очередь играть».

При обучении английскому языку в созданной нами билингвальной группе мы подготовили коммуникативный словарь, который по окончании нашего исследования стал показателем прогресса в изучения

второго языка. Этот словарь включал в себя:

1. Общение в режимные моменты: Приветствия (Hi, Hello, Good morning), прощания (Good bye), накрывание на стол (put a spoon on the table) еда, прогулка (Let's go for a walk?), одевание (put on a jacket/ T-short/ dress etc.), раздевание (take off your jacket/ T-short/ dress etc.), гигиена рук (wash your hands), уборка игрушек (put away the toys) и наведения порядка в помещении (clean in the room).

2. Общение на протяжении занятий: сюда можно отнести все высказывания преподавателя – это подбадривания, похвала (Well-done! Excellent), порицание, управление поведением детей, акцентирование внимания на изучаемом материале и т.д.

3. Общение во время игры: сюда входят объяснения правил игры, указание на конкретное действие, например, Clap your hands! Stamp your feet! Nod your head! Dance! Turn around! Touch the ground!

И последний блок – эстетический, который проходил в часы с 10.30-11.00. В данный вид деятельности входят все творческие занятия с детьми, а именно выполнение поделок. Во время занятий с детьми используется очень много новой для обучающихся лексики. Изначально, каждое новое выражение вводится в самой простой форме, как например «color» – раскрась, в дальнейшем структура таких команд расширяется и уже через время нами использовались полноценные фразы как «Color the picture red!».

Одной из задач было достижение понимания новой фразы ребенком. Детям всегда важна эмоциональная окрашенность, с которой говорит педагог. Как в приведенном выше примере глагола «color!». Для начала можно показать детям наглядно, что означает данное слово, взяв лист бумаги и начав его раскрашивать. Здесь можно обозначить и предмет, которым вы будете раскрашивать кисточка – «brush» или карандаш – «pencil». Конечно, дети сначала будут называть предметы на своем родном языке, или же начнут переспрашивать, в таком случае необходимо показать эмоциями правильность их понимания.

В работе с детьми важно использовать не только эмоции, но и обозначать свои действия с помощью движений. Например, при вводе новой фразы «Be quite, please!» (Пожалуйста, тихо!) достаточно показать это действиями, а именно прислонить палец к губам изобразить звук «тссс» или же произнести слово «quite» тихо.

Обязательно при работе с детьми на первоначальном этапе нужно дублировать все сказанные фразы своими действиями. Так можно избежать недопонимания, когда в просьбе будет сразу несколько действий. Например «Look! Take red pencil, colored circle, take blue pencil, colored square, please take scissors and cut out circle and square» (Посмотрите! Возьмите красный карандаш и нарисуйте круг, возьмите синий карандаш и нарисуйте квадрат, возьмите ножницы и вырежете круг и квадрат). В данном случае лучше расчленять длинные высказывания на маленькие и дублировать сказанное действиями. Как показывает практика, сначала дети очень нерешительно повторяют все за преподавателем, но когда фразы и слова становятся им знакомы, процесс идет быстрее и со временем преподаватель перестает дублировать сказанные фразы действиями.

Вернемся к нашей экспериментальной работе.

Знакомство с детьми произошло утром, в игровой форме. Оно началось в первой половине дня, когда дети приходили в сад. Знакомство было проведено с помощью коммуникативной игры-знакомства с мячом, который бросали друг другу и называли свое имя. Далее по расписанию детского сада в 8.00-8.15 была утренняя гимнастика или музыкальная разминка. Данный блок предназначен для развития сенсорно-моторной активности, которая подготавливает ребенка к выполнению последующего задания. Таким образом, после стандартных музыкальных разминок с ребятами, были проведены несколько игр на английском языке. Например пальчиковая разминка «Fingers family» (Семья пальчиков – разминка, в которой мы называем членов семьи и загибаем- разгибаем пальцы, тем самым готовя их к письму) и исполнена песня «Open shut them» (Открой и сожми свои пальцы),

где также задействованы упражнения из пальчиковой гимнастики, но только на втором языке.

Группа, которая находилась с преподавателем-билингвом, в 8.15 приступила к подготовке к завтраку, а именно: в группе были убраны все игрушки и дети отправились мыть руки. Все общение с детьми все время проходило на английском языке. Движениями и действиями были показаны стандартные фразы, как «Let's go! Wash your hands! Take a soap! High Five!» (Пошли!, Помойте руки, Возьми мыло, Дай пять!). После завтрака у детей перед занятиями была игровая деятельность. Там мы и воспользовались нашими навыками в физическом развитии. Была проведена одна подвижная игра «Simon says» где дети повторяли за педагогом-билингвом действия после слов «Simon says», а если эта фраза не была озвучена, а названо только действие, нужно было остановиться – команда «Stop»(стоп). Здесь следует отметить, что у данной группы детей на протяжении года проходили занятия по английскому языку, два раза в неделю, поэтому коммуникация и заинтересованное проявление детей по отношению к новому педагогу была проявлена сразу.

При игре с некоторыми из детей в одиночные игры, было проведено дополнительное знакомство. Благодаря позитиву и улыбке преподавателя, дети были положительно настроены на общение. Они задавали вопросы по-русски, получая ответ на английском языке, но благодаря яркой эмоциональной реакции, с которой было сказано то или иное предложение, они интуитивно понимали ответ.

Далее мы перешли к основному занятию, которое проходило с 9.20–9.50. Важным для исследования является наша разработка проведения плановых занятий для детей в формате квеста.

Ход занятия квест-игры (см.Приложение Б).

Дети делятся на две команды, выбирается капитан команды. Капитану команды выдается значок.

1. (Greeting) Приветствие – при входе (1 мин.).

Педагог: Hello! Glad to see you again! How are you today? (Здравствуйте! Рада вас видеть вновь! Как у вас дела?)

Дети: Hello! We are fine! (Здравствуйте! И мы рады вас видеть! У нас всё в порядке.)

Педагог: Glad to hear that! (Рада слышать!)

2. Разминка (Warm-up) – за столом (11-14 мин.).

3. Знакомство с куклой.

П: Today we have a guest. This is a doll. Let's ask her name? (Сегодня у нас гость. Это кукла. Давайте спросим, как ее зовут?)

Д: What's your name? (Как тебя зовут?)

П: The doll is crying (Кукла плачет)- показывает жестом, изображает звук. She forgot her name (Она забыла свое имя). Let's find it! (давайте найдем его).

Задание 1. В группе спрятаны английские буквы, которые дети должны найти и собрать имя. Имя «Ann»- Аня. Тут повторяем знакомую букву «А» и ее звук. Каждой группе выдается лист с определённым набором цветов, например: красный, синий, розовый. Это означает, что буквы такого цвета команда должна искать.

П: Well done! (Молодцы) And now we go on a trip along the seasons with our doll! (А теперь мы отправляемся вместе с нашей куклой в путешествие по временам года!). But we need to build a rocket (но нам нужно построить ракету)

Д: Let's go!(вперед!)

Задание 2. Дети ищут в комнате большие кубики (части ракеты) и строят ракету. Считают, сколько кубиков получилось. Повторение счета на английском.

За задание дается картинка с рисунком (на рисунке одно из «времен года») капитану команды.

П. и Д: Get into the rocket (Сели в ракету) – для этого сложите руки домиком над головой. Put on your helmet (Одеваем шлем) – руками

изображаем, как мы надели шлем на голову. Buckle up! (Пристегиваемся) – пристегиваем «невидимые» ремни. Five, four, three, two, one, blast off! – 5,4,3,2,1, пуск!

Задание 3. Большая стирка.

II: Let's play laundry jumble game! (Давайте поиграем в большую стирку!) First, let me see what clothing items you know. (Сначала давайте посмотрим, какую одежду вы знаете.)

Педагог выкладывает на стол следующие предметы одежды:

hat – шляпа; tank top – топ; skirt – юбка; shirt – рубашка; scarf – шарф; shorts – шорты; jeans – джинсы; sock – носок; dress- платье

К каждому предмету задаётся вопрос: What's this? (Что это?) И даётся сразу ответ: This is (a) ... (Это...)

Дети повторяют названия предметов одежды. Затем тот же вопрос задаётся детям и они отвечают на него самостоятельно. Педагог постепенно усложняет задание: Where is the scarf / the skirt / the hat / etc? (Где шарф / юбка / шляпа и т.д.?) Или: Where are the shorts / the jeans? (Где шорты / джинсы?)

Дети (показывая): Here it is. / Here they are. (Вот!)

Педагог: Exactly! Great! (Точно! Здорово!). Now let's do the laundry. Place the washing machine in the middle of the table and insert all of the clothing items. (Теперь, давайте устроим стирку. Поставьте стиральную машинку в центр стола и загрузим в неё всю одежду.)

Здесь используется полоса препятствий, чтобы пройти к импровизированной стиральной машинке каждая команда должна преодолеть туннель, балансир и обручи. Берем две большие коробки и одежду (игровые костюмы для детей), две команды достают предмет одежды, он должен быть один, называют его и бегут через полосу препятствий, чтобы положить одежду в коробку (импровизированную машинку).

За задание дается картинка с рисунком (на рисунке одно из «времен года») капитану команды.

П: After completing the tasks you have collected pieces of one puzzle. Let's connect it! (После выполнения заданий вы собрали кусочки одного пазла. Давайте его соединим!)

Д: Yes! Let's start! (Да, давайте начинать)

Задание 4. На ватмане дети собирают свои кусочки и получается круг, который обозначает времена года (рис.1). Называем эти времена.

Повторение лексики по теме «Seasons».

- Boys and girls, look at the picture. What do you see? (Ребята смотрят картинку с изображением осени и рассказывают все, что им известно об осени: The sky is grey. The sun is not shining. It is cold).

- Все верно. Осень по-английски autumn. Повторите за мной autumn.

- Что вы можете рассказать про следующее время года?

- Это зима. It is a winter (It's snowing. It is cold).

- Какое время года следует за зимой? Верно, это – весна. It is a spring (It's green, there is a bird, there is a flower, the sun is shining)

- Четвертое время года – это лето. It is a summer (It is warm, I see butterflies, the sun is shining).

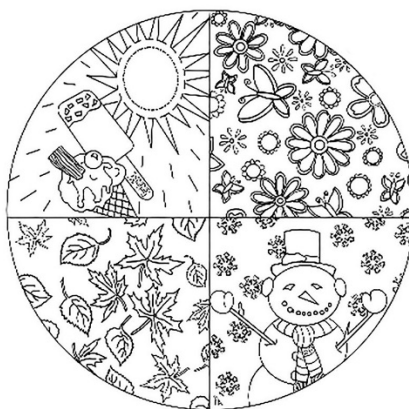


Рисунок 1 – Времена года «Seasons»

Задание 5. Далее используем куклу Аню с набором одежды.

П: It's a rainy day. What is Ann wearing for a walk through today? Help the Doll put on the right pieces of clothes. (Сегодня дождливо. Что наденет Аня на прогулку? Помогите ей правильно одеться.)

Д («наряжая» Аню): Ann is wearing trousers, wellies and a raincoat. (На Ане брюки, резиновые сапоги и дождевик.) She has an umbrella. (У нее есть зонтик.)

Педагог: Good work! (Хорошая работа!)

Задание 6. Делаем подарок для куклы.

Каждый ребенок делает футболку для куклы. Для этого нам понадобятся шаблоны, вырезанные из картона, цветная бумага, клей, карандаши и украшения.

П: Now we will make a t-shirt as a gift to our doll. Take colored paper and decorate your t-shirt (Сейчас мы сделаем в подарок нашей кукле футболку. Возьмите цветную бумагу и украсьте вашу футболку).

Развивая концепцию квест-игры на билингвальных занятиях, можно сделать вывод о том, что подобные игры не только вырабатывают у детей дух соперничества между командами, но и проявление своей уверенности и умение работы в команде. Также прохождение квест-игры способствовало сплочению детей, их проявлению доброжелательности и взаимопомощи в команде.

После свободного времени дети отправились на обед, где также мы дублировали утренние ритуалы «Let's go! Wash your hands! Take soap! High Five!» (Пошли! Помойте руки, возьми мыло. Дай пять!). Некоторые дети в этот момент стали уже более охотно реагировать на наши фразы и не мешались в своих действиях.

Таким образом, анализируя все аспекты внедрения билингвальной методики на базе детского сада «Голливуд» следует отметить, что дети с энтузиазмом восприняли нововведения, также повысилась их активность на занятии. Опрос воспитателей показал, что на следующий день многие дети из

группы прибывали в приподнятом настроении и спрашивали, придёт ли педагог – билингв завтра. Из вышесказанного становится очевидным то, что адаптация детей в новую билингвальную систему началось успешно.

2.3. Анализ результатов проделанной работы

Билингвальный детский сад – это полноценная концепция обучения, распространяющаяся и на другие занятия (рисование, танцы, музыка, физкультура). Происходит не просто изучение речи, а развитие ребенка посредством межъязыковой среды.

Как было сказано ранее, мы применяли свою методику билингвального развития в детском саду, которая состоит из внедрения на базу детского сада не только педагога-билингва, который учувствует в жизни сада ежедневно, но и введение квест-игр для изучения тем из рабочей программы детского сада «Голливуд».

Оценивание результатов проделанной нами работы проходило с помощью психолога детского сада «Голливуд», воспитателей, а также по методу оценки уровня достигнутых результатов В.П. Беспалько. Под уровнем усвоения автор понимает мастерство владения информацией, проявляющееся в способности применить усвоенную информацию к решению различного рода задачи обозначил греческой буквой α (альфа) [Беспалько, 2008, с.96].

Мы сравнивали две группы. Группа «А» была экспериментальная, в которой мы проводили внедрение нашей методики, вторая группа «Б» контрольная (из другого филиала) осталась без изменений в методике обучения, то есть они занимались по программе детского сада, с дополнительным английским 2 раза в неделю по 30 минут.

В соответствии с методикой В. П. Беспалько, оценка за труд, усвоенный материал, выставляется только по конечному результату выполнения заданной деятельности в ходе самого обучения, а не по внешним признакам предшествующей учебной работы, которые служат средством усвоения [Шадрин, 2016].

Уровень усвоения информации наращивается плавно и выделяются четыре основных уровня (см. табл. 1).

Таблица 1– Уровни усвоения учебного материала

Уровни	В.П. Беспалько
1	Ученический (узнавание) репродуктивные с подсказкой;
2	Алгоритмический (решение типовых задач) репродуктивные без подсказки;
3	Эвристический (выбор действия)
4	Творческий (поиск действия)

Эти четыре возможных уровня деятельности образуют генетическую иерархию усвоения и развития опыта в любой сфере человеческой деятельности и служат основой для диагностики степени освоения ею.

Репродуктивная деятельность с подсказкой выполняется в том случае, когда обучающемуся предъявляются все компоненты задачи – цель, ситуация и ее решение (деятельность), а от него требуется заключение об их совместимости (I уровень).

Репродуктивная деятельность без подсказки – если сообщается цель деятельности и вся ситуация, в которой она должна быть достигнута, а обучающемуся необходимо вспомнить и применить необходимые действия для достижения цели (II уровень).

Эвристическая задача – когда задана цель, но не полны условия (ситуация), которые необходимо дополнить, а затем действовать (III уровень).

Творческая задача (творческое задание) – дана только цель, а ситуация, условия и действия – за испытуемым (IV уровень).

Для проверки степени овладения деятельностью следует использовать заранее составленные на основе понятия «задача» специальные контрольные тесты по всему учебному материалу данного предмета. Они представляют собой задания на проверяемый уровень деятельности в совокупности с эталоном, т. е. образцом полного и правильного выполнения данного задания. Обучающемуся может быть предложен набор тестов разного уровня для выявления степени его продвижения в овладении деятельностью. Такое задание можно назвать комплексным контрольным заданием. На выполнение задания отводится время, необходимое только на его решение, но не на обдумывание ответа, время, необходимое для выполнения такого задания, определяется экспериментально с использованием коэффициента автоматизации [Шадрин, 2016].

Цели, которые мы ставили обучающимся, являются для них абстрактными, поэтому процесс обучения мы должны были строить с целью удовлетворения познавательных, игровых, личностных потребностей каждого ребёнка.

Перед началом внедрения нашей методики была создана анкета с вопросами, на которые отвечали дети. По этой анкете с преподавателем английского языка мы и смогли определить их первоначальный уровень (см. Приложение В). Результаты представлены на рис.2.

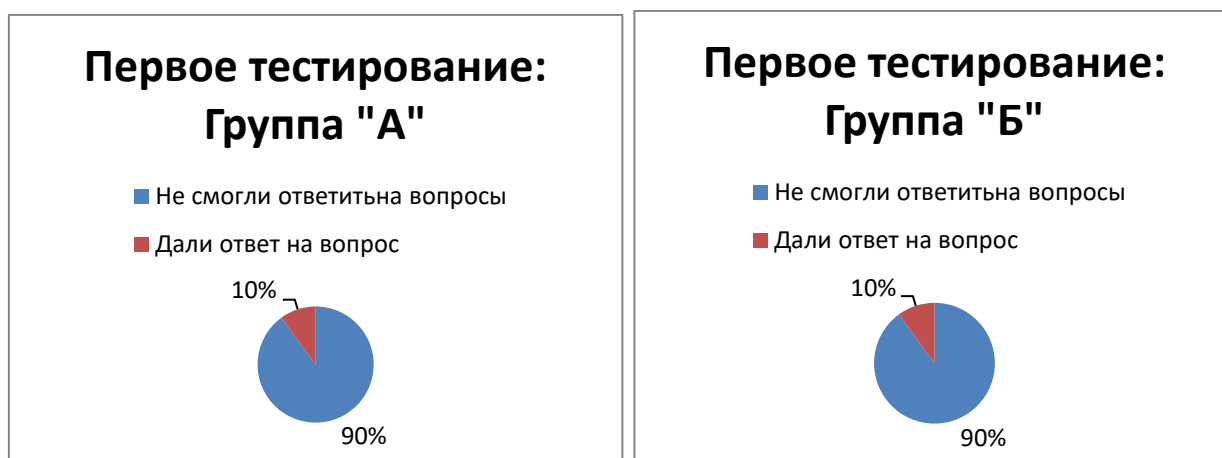


Рисунок 2 – Результаты первого тестирования экспериментальной группы «А» и контрольной группы «Б»

По шкале оценки знаний В.П. Беспалько мы провели следующее тестирование. Детям из экспериментальной группы «А» были заданы вопросы нашего тестирования (см. Приложение В). В начале эксперимента мы протестировали группу «А» и группу «Б» вместе. Они показали одинаковый результат. Первоначальный уровень двух групп мы оценили как «Ученический». Коэффициент усвоения, а именно правильно данные ответы на вопросы, составил $K\alpha < 0,7$.

Дети могли ответить на вопросы, заданные на английском языке, только с помощью педагога, либо не могли понять, о чем идет речь.

Для относительно точной оценки качества усвоения информации и материала В.П. Беспалько ввел показатель качества усвоения – коэффициент усвоения, который рассчитывается по формуле: $K\alpha = n / p$, где n / p – отношение числа правильно выполненных операций теста (n) к общему числу операций (p) в тесте, а коэффициент усвоения обозначаем $K\alpha$. На каждом уровне $K\alpha$ может изменяться.

$K\alpha$ может изменяться от 0 до 1. Промежуток результата от 0 до 0,7 отражает процесс начального усвоения опыта учащимся. Этот процесс завершается при $K\alpha = 0,7$. В этот момент можно сказать, что процесс управляемого обучения завершился и начался процесс самообучения, при котором учащийся в ходе последующей учебной и практической деятельности сумеет самостоятельно видеть свои ошибки и исправлять их, улучшая качество усвоения предмета. При $K\alpha < 0,7$ совершенствование деятельности не происходит из-за неспособности увидеть и исправить ошибки [Беспалько, 2008].

Для количественной характеристики качества усвоения знаний учащимся была введена шкала оценки (табл. 2).

Успешность усвоения знаний обучающимися может быть выявлена различными способами. И для каждого уровня усвоения будут свои задания, отобранные методистом билингвального учреждения.

Таблица 2 – Шкала оценки знаний обучающихся по В.П. Беспалько

Ка	Пятибалльная шкала оценки знаний учащихся
$Ка < 0,7$	2
$0,7 < Ка < 0,8$	3
$0,8 < Ка < 0,9$	4
$0,9 < Ка = 1,0$	5

По окончании проделанной нами работы, спустя месяц, мы опять провели анкетирование, в котором увидели большую разницу между двумя группами (рис.3).



Рисунок 3 - Результаты второго (окончательного) тестирования экспериментальной группы «А» и контрольной группы «Б»

Если в группе «А» дети смогли ответить на вопросы анкеты без подсказки со стороны преподавателя, то в группе «Б» ситуация осталась прежней. Мы считаем, что это связано с тем, что группа «А» чаще в своей детсадовской жизни слышала данные вопросы и ответы на них. Многие вопросы/ответы стали частью их повседневной жизни в отличие от группы «Б», в которой данные вопросы звучали только во время занятий, не повторялись изо дня в день и забывались спустя выходные.

Собственные наблюдения показали, что дети из группы «А» стали, к концу проводимого нами эксперимента, более открыто общаться с

педагогом- билингвом, используя английский язык.

А оценка знаний обучающихся по методике В.П. Беспалько выросла от «Ученического» до «Алгоритмического». Дети из экспериментальной группы «А» смогли ответить на те же самые вопросы из разработанного нами теста (см. приложение В) без помощи преподавателя, они могли дать более полные ответы, по сравнению с детьми из контрольной группы «Б».

Также мы опирались на диагностическую карту, сделанную психологом ДООУ «Голливуд», которая состоит из психологического паспорта ребенка, старших групп детского сада «Голливуд». Благодаря данной оценке штатного психолога, можно сделать вывод о благоприятном влиянии иностранного языка на развитие ребенка (см. Приложение Г).

Вышеизложенное подчеркивает, что прогресс в усвоении детьми второго языка в возрасте 6-7 лет, проходит отлично. По результатам нашего исследования мы можем заключить, что за четыре недели плавного погружения в двуязычное образование дети стали лучше владеть вторым иностранным языком. Конечно же, здесь существует нюанс, чтобы ребенок начал думать и говорить на втором языке такое двуязычное обучение должно длиться минимум от одного года и более. Однако, наш эксперимент показал явный прогресс, который мы наблюдали на протяжении четырех недель.

Усиление внимания к проблеме билингвального обучения в детском саду связано в первую очередь с развитием данного направления в настоящий момент. Большое количество садов предоставляют свои услуги, не понимая до конца, что подразумевает под собой билингвальное образование в целом.

Как попытка преодолеть недостатки специалистов билингвального детского развития в данной области нами был намечен один из вариантов в поиске путей совершенствования этой проблемы. Мы предложили заменить педагога-носителя языка, на человека, который владеет языком на высоком уровне, с условием общения с детьми только на изучаемом языке. Таким образом, мы исключили проблему поиска кадров для обучения детей второму

языку, как родному.

Стоит отметить, что у данной попытки существуют и свои существенные минусы. Так как человек не является носителем языка, на котором вынужден говорить с детьми на протяжении дня, может возникнуть такая проблема, как физическая усталость педагога или быстрое выгорание.

Однако мы постарались решить данный вопрос: педагог-билингв работал с детьми не целый день, а по пол дня, что позволяло ему отдыхать и быть полным сил для работы с детьми.

Весьма полезными для нас оказались результаты исследования при проведении квест-игр с детьми по изучаемым темам, которые рассматривают погружение детей в язык и культуру изучаемого языка. Разработанные нами квест-игры проводились по пятницам, что способствовало закреплению изученного материала детьми, который они проходили на протяжении недели.

В результате изучения материала по созданию квест-игр на английском языке, мы разработали собственные примеры игр такого формата, что послужило хорошей мотивацией для детей. Стоит отметить, что не все дети принимали участия на первой неделе нашего биингвального обучения, однако к концу четвертой экспериментальной недели, вся группа «А» была задействована в прохождении квестов.

Наряду с этим хотелось бы подчеркнуть следующее, что при внедрении нашей методики мы старались изменить подход в обучении детей, сделать его более индивидуальным, направленным на общее развитие каждого ребенка, а не группы в целом. Такое улучшение обучения просматривается в нашем общении с детьми в свободное от занятий время, во время игр, завтрака или обеда, подготовке ко сну. Из сказанного становится очевидным, что индивидуальный подход, активные игры в формате квестов и положительно настроенный педагог-билингв становятся залогом успешного изучения, ребенком дошкольного возраста, второго языка.

Выводы по главе 2

Билингвальные сады и сады с ранним изучением английского языка имеют между собой огромную разницу и ощутимые различия. В детском саду с английским уклоном проводятся лишь уроки английского, являющиеся подготовительным этапом для изучения английского в школе, а в билингвальном происходит межкультурное общение, обеспечивающее практику усвоения именно правильной разговорной речи. Дети говорят на английском языке с его непосредственными носителями. Однако бывают ситуации, когда руководство сада по каким-либо причинам не может нанять педагога-билингва, который является носителем языка, тогда на его должность ставят преподавателя, который знает родной язык и на хорошем уровне владеет иностранным. Стоит отметить, что во втором случае, педагогу придется использовать только иностранный язык, исключив при этом общение на своем родном языке.

Стоит отметить, что для обеспечения равных возможностей при обучении детей дошкольного и школьного возрастов был введен ФГОС, благодаря которому важным считается индивидуальный подход к каждому ребенку, а так же его подготовка к школе.

Однако ФГОС, разработанный для дошкольного образования, не предусматривает предъявления жестких требований к детям дошкольного возраста и не рассматривает их в жестких «стандартных» рамках. Благодаря этому развитие ребенка осуществляется в формате игр, а не в формате учебной деятельности, как это принято в школе.

Нами была разработана методика погружения в английский язык на базе детского сада «Голливуд», опираясь на рабочую программу детского сада. Было введено обучение через квест-игру, т.е. были разработаны игры, которые включали в себя задания в формате квеста (поиск, прохождение препятствий и т.д.) Результаты проведенного нами анализа позволяют

сделать выводы о том, что во время погружения в билингвальную программу обучения детей дошкольников, педагог, который будет выступать в роли педагога-билингва, должен не только отлично владеть изучаемым языком, но иметь сильные качества своей личности, такие как: терпимость, усидчивость доброжелательность.

Немаловажным моментом в работе с детьми является индивидуальная работа с каждым ребенком. Ребёнок должен чувствовать свою значимость и уникальность, что положительно влияет на его психологическое состояние. Наш метод полного погружения в иностранную среду с использованием квест-игры показал отличный результат. Это позволило ускорить процесс изучения языка, а также показало готовность детей воспринимать такой способ обучения.

Для оценки работы мы выбрали метод В.П. Беспалько, который мы адаптировали под экспериментальную группу учащихся 6-7 лет в детском саду «Голливуд». Результаты показали, что углубленное изучение английского языка на протяжении одного месяца в экспериментальной группе «А» действительно положительно влияет на развитие языковых навыков у детей. Дети стали более раскрепощёнными, увлечёнными и погружёнными в процесс обучения. Так же в сравнении с контрольной группой можно увидеть разницу, которая заключается в скорости усвоения информации детьми из экспериментальной группы «А» и контрольной группы «Б». Изначально, обе группы имели одинаковые данные для погружения в иностранную среду, они находились на одном уровне обучения т.к. в этих группах ранее проводились занятия английского языка. Однако при углубленном изучении значительно вырос показатель усвояемой детьми информации, что как раз отображено в диаграмме № 2.

Стоит так же отметить, что для лучшего погружения в иностранную среду, сад должен обеспечить преподавателя всем необходимым, а именно: подготовить специально-оборудованную аудиторию, закупить дидактический материал на изучаемом языке.

Опыт, проведенный нами на базе частного детского сада «Голливуд» показывает то, что создать билингвальную среду реально, однако без носителя языка это требует не мало усилий для педагога-билингва.

Заключение

Билингвальное обучение – это обучение, которое проходит на двух языках, тем самым позволяя детям изучать два языка не смешивая и не путая их между собой. Суть билингвального обучения заключается в двуязычной подаче любой дисциплины. Оно не ограничивается занятиями грамматикой, прослушиванием песен в оригинале и просмотрах мультиков на английском. Иностранный язык становится механизмом познания, а не самой его целью.

Дошкольный возраст является благоприятным для начала изучения иностранных языков в силу своих особенностей. Все, что ребенок учит в это время, надолго запоминается, потому что у ребенка в возрасте 6-7 лет прекрасно работает долговременная и оперативная память. Он способен запоминать языковой материал целыми блоками, но это происходит только в том случае, когда у него создана соответствующая установка и ему очень важно запомнить тот или иной материал. Легче всего это происходит в игре. Если для достижения успеха в игре ребенку необходимо выполнить какое-либо речевое действие, то оно усваивается почти без усилий.

Обучение дошкольников становится непростой задачей, когда речь идет о билингвальном обучении. Как было отмечено ранее, билингвальную среду в условиях ДОУ создать достаточно не просто из-за нехватки специалистов. Обучение детей – дело, которое требует совсем иного методического подхода, чем обучение школьников и взрослых. Если взрослый владеет иностранным языком, то это совсем не означает, что он может обучать других. Столкнувшись с методически беспомощными уроками, дети могут надолго приобрести отвращение к иностранному языку, разувериться в своих возможностях. Поэтому стоит отметить, что с детьми дошкольного возраста должны работать только опытные специалисты.

Теоретический анализ литературы показал, что чем младше ребенок, тем меньше его словарный запас в родном языке, а значит его речевые потребности в различных сферах, в том числе коммуникативной, меньше. Таким образом, овладевая иностранным языком, дошкольник не ощущает такого огромного разрыва между возможностями в родном и иностранном языке, и чувство успеха у него будет более ярким, чем у детей старшего возраста.

В результате изучения различных источников, мы пришли к выводу, что исследования по влиянию изучения иностранного языка на общее развитие детей нельзя считать завершенными, но с полной уверенностью можно говорить о положительном влиянии иностранного языка на формирование личности и общее развитие детей. Поэтому, в настоящее время, билингвальное обучение детей так стремительно набирает обороты в нашей стране.

Создание условий билингвального развития в образовании дошкольников играет важную роль, особенно когда мы хотим получить высокий уровень при изучении иностранного языка.

Благодаря внедрению ФГОС в ДОУ, который предъявляет требования к индивидуальному и равному подходу в обучение детей, образовательные результаты предполагают развитие регулятивных учебных действий, а так же показание высоких результатов при подготовке детей к школе.

В рамках нашего исследования важной задачей стояло выявить характерные особенности и проблемы билингвального обучения детей дошкольного возраста и разработать собственную программу погружения детей в билингвальную среду.

На основании нашего исследования можно сделать следующие выводы:

1. Проводя погружение в двуязычную среду длиною в четыре недели дети из экспериментальной группы стали лучше владеть вторым иностранным языком.

2. Коммуникативная активность у детей из экспериментальной группы «А» стала заметно выше, чем у детей из контрольной группы «Б»

3. Благодаря насыщенной программе на протяжении четырех недель в экспериментальной группе «А» неродной язык, в нашем случае английский, усваивался детьми достаточно эффективно.

4. Чтобы дети заговорили на втором языке, нужно больше времени, а именно требуется от одного года эффективной работы с детьми в формате билингвального погружения.

Однако наш эксперимент показал явный прогресс, который мы наблюдали на протяжении четырех недель.

Библиографический список

1. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (5-9 класс) [Электронный ресурс]. – URL: <http://минобрнауки.рф/документы/938> (дата обращения: 10.04.20120).
2. Приказ Минобрнауки России от 17 декабря 2010г. №1897 Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (ФГОС ООО) [Текст]. – М.: Приор, 2010. – 41 с.
3. Федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования. Утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2013 г. №1155 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/70412244/> (дата обращения: 16.05.2020).
4. Агурова, Н.В., Гводецкая, С.И. Английский язык в детском саду: учеб. пособие для воспитателей детских садов [Текст] / Н.В Агурова – М.: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства Просвещения РСФСР, 1963. – 112 с.
5. Алексеева, М.М., Яшина, В.И. Речевое развитие дошкольников: учеб. пособие для студ. [Текст] / М.М. Алексеева – М.: Академия, 1999. – 160 с.
6. Аркин, Е.А. Ребенок в дошкольные годы. Под ред. А.В. Запорожца, В.В. Давыдова. [Текст] / Е.А. Аркин – М.: Просвещение, 1967. – 445 с.
7. Беспалько В.П. Природосообразная педагогика. [Текст] / В.П. Беспалько – М.: Народное образование, 2008. – 512 с.
8. Богус, М.Б. Влияние билингвизма на интеллектуальное развитие личности обучаемых [Текст] / М.Б. Богус // Вестник Адыгейского государственного университета. – Серия 3: Педагогика и психология. – Выпуск № 7. – 2008. – С.47-52.

9. Биболетова, М.З., Добрынина, Н.В., Ленская, Е.А. Английский язык для маленьких. Книга для учащихся. [Текст] / М.З. Биболетова. Часть 1. – М.: Просвещение, 1994. – 143с
10. Бурд (Пронина), М.А. Интеркультурный детский сад [Текст] / М.А. Бурд (Пронина) // Обруч. – 2004. – № 4. – С. 7-10.
11. Выготский, Л.С. Педагогическая психологи [Текст] / Л.С. Выготский. Под ред. В.В. Давыдова. – М.: Педагогика, 1991. – 480 с.
12. Вайнрайх, У. Языковые контакты. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.booksite.ru/fulltext/vainraih/index.htm> (дата обращения: 02.04.2020).
13. Выготский, Л. С. Умственное развитие детей в процессе обучения [Текст] / Л.С. Выготский. – Государственное учебно-педагогическое издательство, 1935. – 136 с.
14. Выготский, Л. С. Мышление и речь. Психологические исследования [Текст] / Л.С. Выготский. – М.: Лабиринт, 1996. – 416 с.
15. Гальскова, Н. Д. и др. Первая встреча. Программа по обучению иностранным языкам детей дошкольного возраста. [Текст] / Н.Д.Гальскова – М.: МИПКРО, 1994. – 38 с.
16. Гальскова, Н. Д. и др. Первые шаги. Программа обучения иностранным языкам учащихся начальной школы. [Текст] / Н. Д Гальскова – М.: МИПКРО, 1995. – 46 с.
17. Гарипов, Я.З. Языковые процессы в СССР и после [Электронный ресурс]. URL: <http://socioprognoz-ru.1gb.ru/files/File/2015/garipov.pdf> (дата обращения: 20.04.2020).
18. Горлова, Н.А. Личностный подход в дошкольном образовании. [Текст] / Н.А. Горлова – М.: МГИУ, 2000. – 196 с.
19. Горлова, Н.А. Программа. Методика обучения иностранным языкам детей дошкольного возраста [Текст] / Н.А. Горлова – М.: 2000. – 34 с.

20. Горлова, Н.А. Состояние методики раннего обучения иностранным языкам на пороге третьего тысячелетия [Текст] / Н.А. Горлова – ИЯШ, 2000. – №5. – С.11-17.
21. Двухязычный ребенок: кто такой и как его вырастить сада. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.idelreal.org/a/28178355.html> (дата обращения: 25.04.2020).
22. Джурицкий, А.Н. История педагогики и образования [Электронный ресурс]. URL: https://studme.org/72313/pedagogika/istoriya_pedagogiki_i_obrazovaniya (дата обращения: 20.04.2020).
23. Краснов, Н. Двухязычная школа И. Я. Яковлева и ее типы [Текст] / Н Краснов // Народная школа. – 1986. – № 4. – С. 15–23.
24. Леонтьев, А.Н. Психологические основы развития ребенка и обучения [Электронный ресурс]. URL: <https://www.livelib.ru/book/1000640982-psihologicheskie-osnovy-razvitiya-rebenka-i-obucheniya-a-n-leontev> (дата обращения: 20.04.2020).
25. Мельникова, М.С. Непрерывное билингвальное образование: современный контекст. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nepriyvnoe-bilingvalnoe-obrazovanie-sovremennyyu-kontekst> (дата обращения: 3.05.2020).
26. Нечаев, Н. Н. Современная образовательная ситуация в России: тенденции развития [Текст] / Н. Н. Нечаев // Обучение иностранному языку как коммуникативному взаимодействию (неязыковые вузы). – М., 1999. – С. 7 – 16.
27. Николаева, А-М. Ю. Возможности сочетания русской и британской программ в ДОУ как условие формирования качественного билингвизма [Текст] / А-М. Ю. Николаева // Człowiek. Swiadomosc. Komunikacja. Internet. – В 2 т. – Варшава, 2017. –Т.1. – С. 271.
28. Николаева, А-М. Ю. О когнитивном потенциале билингвальных образовательных программ [Текст] / А-М. Ю. Николаева // Международное

и российское образование: билингвальный детский сад и начальная школа. – Москва, – 2016. – С. 6-12.

29. Николаева, А-М. Ю. Теоретические аспекты формирования двуязычия и опыт создания и реализации билингвальных образовательных программ в России и за рубежом [Текст] / А-М. Ю. Николаева // European Social Science Journal (Европейский журнал социальных наук). – 2015. – № 12. – С.311-318.

30. Преимущества билингвального детского сада. [Электронный ресурс]. URL: <https://razvivashka.online/razvitie-rechi/bilingvalnyu-detskiy-sad> (дата обращения: 21.04.2020).

31. Пронина, М.А. Интеркультурное воспитание в детском саду «Умка» [Текст] / М.А Пронина // Детское двуязычие: Матер, междунар. науч.—практ. конф. (Санкт-Петербург, 3-5 октября 2005 года) / Отв. ред. С.Н. Цейтлин, Е.Ю. Протасова. – Спб.: 2005. – С. 87-90.

32. Протасова, Е. Двуязычные дошкольные учреждения: организация работы [Текст] / М.А Пронина // Дошкольное воспитание. – 2003. – № 3. – С. 17–21.

33. Ратникова, Т. Обучение английскому языку через квест [Электронный ресурс]. URL: <https://metodbv.ru/obuchenie-anglijskomu-cherez-kvest/> (дата обращения: 06.05.2020).

34. Розенцвейг, В.Ю. Основные вопросы языковых контактов [Электронный ресурс]. URL: https://classes.ru/grammar/153.new-in-linguistics-6/source/worddocuments/_htm (дата обращения: 27.04.2020).

35. Родина, Н.М., Протасова, Е.Ю. «Методика обучения дошкольников иностранному языку: учебное пособие» [Текст] / Н. М. Родина // М.: Издательство Юрайт, 2019. – 255 с.

36. Сулейманов, И. Подготовка дошкольников к жизни в поликультурном обществе [Текст] / И. Сулейманов // Дошкольное воспитание. – 2009. – № 8. – С. 92–96.

37. Ушакова, Т. Н. Узловые проблемы раннего речезыкового развития ребенка [Текст] / Т. Н Ушакова// Речь ребенка: проблемы и решения / Под ред. Т. Н. Ушаковой. М.: Ин-т психологии РАН, 2008. – С. 13-39.

38. Шадрин, А. С. Методика объективной оценки деятельности студента педвуза [Электронный ресурс]. URL: <https://moluch.ru/archive/132/36980/> (дата обращения: 20.04.2020).

Приложение А

Рабочая программа для детей (6-7 лет)

Образовательная область «Социально-коммуникативное развитие»

1. Старается соблюдать правила поведения в общественных местах, в общении со взрослыми и сверстниками, в природе.

Методы: наблюдение в быту и в организованной деятельности, проблемная ситуация.

Форма проведения: подгрупповая, индивидуальная, групповая.

Задание: фиксировать на прогулке, в самостоятельной деятельности стиль поведения и общения ребёнка.

Материал: игрушки Муравей и Белка, макет леса с муравейником и дерева с дуплом. Задание: «Пригласи Муравья к Белочке в гости».

2. Может дать нравственную оценку своим и чужим поступкам / действиям.

Методы: беседа, проблемная ситуация.

Материал: случившаяся ссора детей.

Форма проведения: подгрупповая.

Задание: «Что у тебя случилось, почему вы поссорились?». Что чувствуешь ты? Почему ты рассердился? Почему он плачет?».

3. Имеет представления о видах труда и творчества.

Методы: наблюдения (многократно).

Материал: необходимые материалы для труда на участке, в уголке природы, в игровой комнате, материалы для рисования, лепки, аппликации, конструирования, различные настольно-печатные игры.

Форма проведения: индивидуальная, групповая.

Задание: «Выберите себе то, чем бы хотел сейчас заниматься».

4. Знает своё имя и фамилию, адрес проживания, фамилии

родителей, их профессию. Методы: беседа.

Форма проведения: индивидуальная.

Задание: «Скажи, пожалуйста, как тебя зовут? Как твоя фамилия? Где ты живёшь?», На какой улице? Как зовут папу, маму? Кем они работают?».

Образовательная область «Познавательное развитие»

1. Различает круг, квадрат, треугольник, прямоугольник, овал. Соотносит объёмные и плоскостные фигуры.

Методы: проблемная ситуация.

Материал: круг, квадрат, треугольник, прямоугольник, овал одного цвета и разного размера, шар, цилиндр, куб разного размера.

Форма проведения: индивидуальная, подгрупповая.

Задание: «Найди, что к чему подходит по форме».

Образовательная область «Речевое развитие»

1. Составляет по образцу и плану рассказы по сюжетной картине, по серии картин, из личного опыта, на тему, предложенную воспитателем. Поддерживает беседу, высказывает свою точку зрения, согласие/несогласие, использует все части речи. Подбирает к существительному прилагательные, умеет подбирать синонимы.

Методы: проблемная ситуация, наблюдение.

Материал: сюжетная картина «Дети в песочнице», ситуация ответа детей на вопрос взрослого.

Форма проведения: индивидуальная, подгрупповая.

Задание: «Что делают дети? Как ты думаешь, что чувствует ребёнок в полосатой кепке? Я думаю, что он радуется. Почему ты так думаешь? Как про него можно сказать, какой он?».

Образовательная область «Художественно-эстетическое развитие»

1. Правильно держит ножницы, использует разнообразные приёмы вырезания.

Методы: проблемная ситуация, наблюдение.

Материал: ножницы, листы бумаги с нарисованными контурами.

Форма проведения: подгрупповая, индивидуальная.

Задание: «Вырежи так, как нарисовано».

Образовательная область «Физическое развитие»

1. Умеет метать предметы правой и левой руками в вертикальную и горизонтальную цель, отбивает и ловит мяч.

Методы: проблемная ситуация, наблюдение в быту и организованной деятельности. Материал: мяч, корзина, стойка – цель.

Форма проведения: индивидуальная, подгрупповая.

Задание: «Попади в корзину мячом правой и левой рукой, потом левой рукой». Теперь попробуем попасть в стойку – цель. Теперь играем в игру «Лови мяч и отбивай».

Темы:

1. Одежда
2. Музыкальные инструменты
3. Времена года, месяцы, дни недели, Часы
4. Праздники
5. Магазины

Приложение Б

Технологическая карта урока 10.04.2020

Старшая группа

Квест-игра по теме «ОДЕЖДА» (инновационная деятельность)

«Гардероб для куклы Ани» 6-7 лет

Тема: «Гардероб для куклы Ани», периферийная – «Погода» ('Weather'), которая непосредственно связана с основной темой.

Тип НОД: обобщение и закрепление пройденного материала

Вид: Познавательное развитие. Формирование словарного запаса

Цель: систематизировать знания детей по теме одежда.

Задачи:

Образовательные: Актуализировать уже имеющиеся у детей понятия, связанные с темой «Одежда» и совершенствовать знания по теме урока на английском языке.

Развивающие: Развивать Развитие памяти, внимания, логического мышления, наблюдательности.

Воспитательные: Прививать детям интерес к англоязычной культуре.

Материалы и оборудование:

Кукла Маша, большой мешок с разной одеждой для детей, коробка, с одеждой для куклы, картинки с временами года, полоса препятствий состоящая из: туннель, обручи, карточки с цветами, балансир, заготовки вырезанных из бумаги футболок, украшения, клей, ватман.

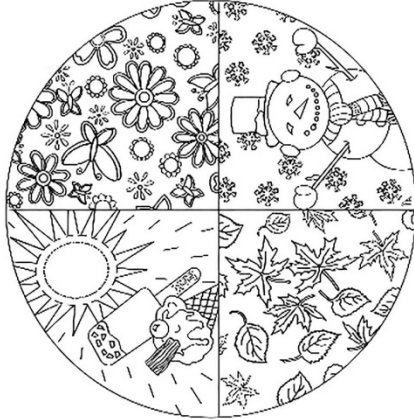
Ход занятия квест-игры:

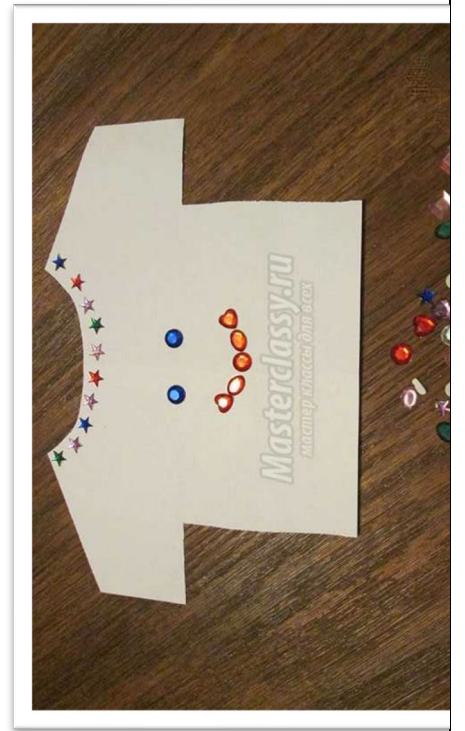
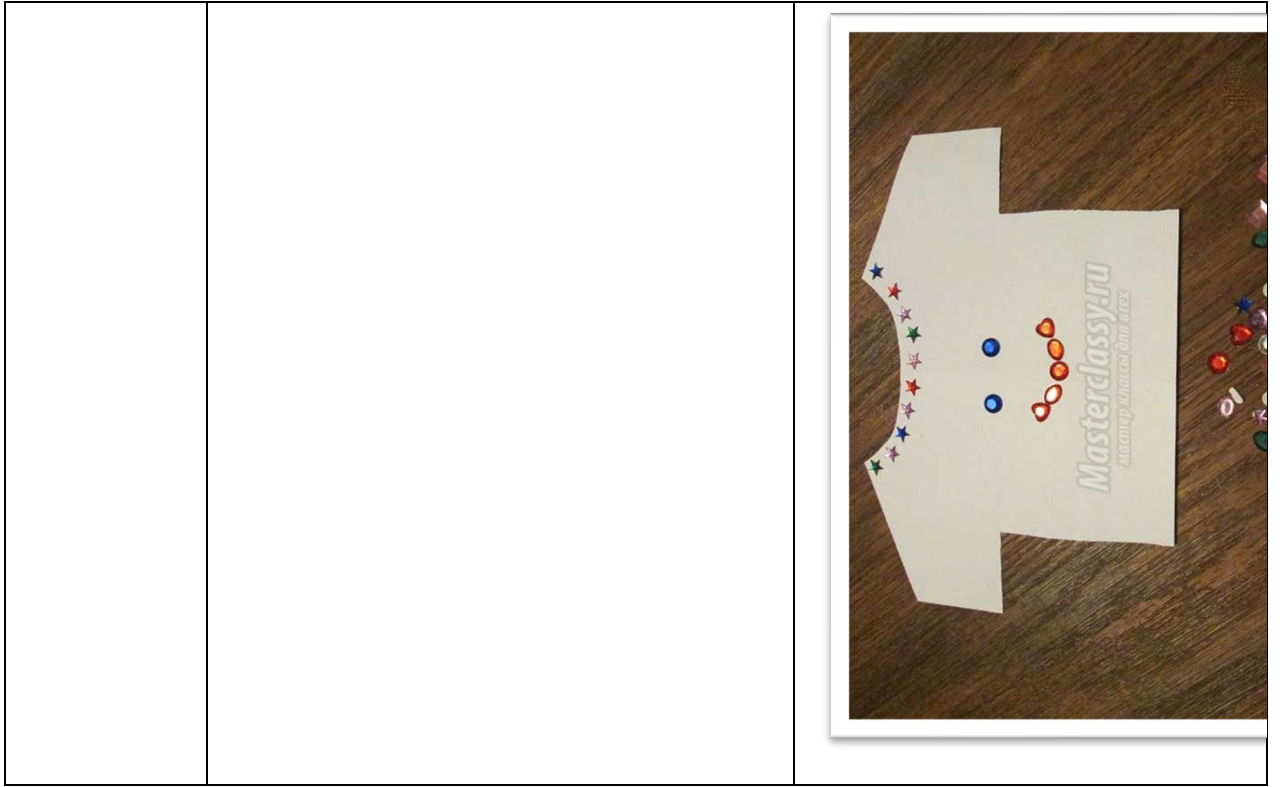
Дети делятся на две команды, выбирается капитан команды. Капитану команды выдается значок.

Block	Activities +speech	Equipment
Greeting	Приветствие – при входе (1 мин.). Педагог: Hello! Glad to see you again! How are you today? (Здравствуйте! Рада	

	<p>вас видеть вновь! Как у вас дела?) Дети: Hello! We are fine! (Здравствуйте! И мы рады вас видеть! У нас всё в порядке.) Педагог. Glad to hear that! (Рада слышать!)</p>	
Warming up	<p>Считаем шарики , вспоминае цвета Can you give me red color?</p>	<p>Пластиковые шары</p>
Block 1 Presentation	<p>Знакомство с куклой. П: Today we have a guest. This is a doll. Let's ask her name? (Сегодня у нас гость. Это кукла. Давайте спросим, как ее зовут?) Д: What's your name? (Как тебя зовут?) П: The doll is crying (Кукла плачет)- показывает жестом, изображает звук. She forgot her name(Она забыла свое имя). let's find it! (давайте найдем его) Задание 1: в группе спрятаны английские буквы, которые дети должны найти и собрать имя. Имя «Ann»- Аня. Тут повторяем знакомую букву “А” и ее звук. П: Well done! (Молодцы) And now we go on a trip along the seasons with our doll! (А теперь мы отправляемся вместе с нашей куклой в путешествие по временам года!). But we need to build a rocket (но нам нужно построить ракету) Д: Let's go!(вперед!)</p>	<p>Разноцветные буквы Игрушечный гость</p>
Block 2 Presentation	<p>Задние 2: Дети ищут в комнате большие кубики(части ракеты) и строят ракету. Считают сколько кубиков получилось.Повторение счета на английском. За задание дается картинка с рисунком (на рисунке одно из «времен года») капитану команды. П. и Д: Get into the rocket (Сели в ракету) – для этого сложите руки домиком над головой. Put on your helmet (Одеваем шлем) – руками изображаем, как мы надели шлем на голову. Buckle up! (Пристегиваемся) – пристегиваем «невидимые» ремни. Five, four, three, two, one, blast off! – 5,4,3,2,1, пуск!</p>	<p>Большие мягкие блоки.</p>

<p>Practice</p>	<p>Задание 3: Большая стирка. П: Let’s play laundry jumble game! (Давайте поиграем в большую стирку!) First, let me see what clothing items you know. (Сначала давайте посмотрим, какую одежду вы знаете.) Педагог выкладывает на стол следующие предметы одежды: hat – шляпа; tank top – топ; skirt – юбка; shirt – рубашка; scarf – шарф; shorts – шорты; jeans – джинсы; sock – носок; dress- платье К каждому предмету задаётся вопрос: What’s this? (Что это?) И даётся сразу ответ: This is (a) ... (Это...) Дети повторяют названия предметов одежды. Затем тот же вопрос задаётся детям и они отвечают на него самостоятельно. Педагог постепенно усложняет задание: Where is the scarf / the skirt / the hat / etc? (Где шарф / юбка / шляпа и т.д.?) Или: Where are the shorts / the jeans? (Где шорты / джинсы?) Дети (показывая). Here it is. / Here they are. (Вот!) Педагог. Exactly! Great! (Точно! Здорово!). Now let’s do the laundry. Place the washing machine in the middle of the table and insert all of the clothing items. (Теперь давайте устроим стирку. Поставьте стиральную машинку в центр стола и загрузим в неё всю одежду.) Берем большую коробку и одежду (игровые костюмы для детей) дети по очереди достают один предмет одежды, называют его и кладут в коробку(импровизированную машинку) За задание дается картинка с рисунком (на рисунке одно из «времен года») капитану команды. П: After completing the tasks you have collected pieces of one puzzle. Let's connect it!(После выполнения заданий вы собрали кусочки одного пазла. Давайте его соединим!) Д: Yes! Let’s start!(Да, давайте начинать)</p>	<p>Две коробки с вещами , одежда детская, полоса препятствий туннель, обручи, карточки с цветами, балансир,</p>
<p>Production</p>	<p>Задание 4: На ватмане, дети собирают свои кусочки и получается круг, который обозначает времена года. Называем эти</p>	<p>Части пазла</p>

	<p>времена. Повторение лексики по теме «Seasons». - Boys and girls, look at the picture. What do you see? (Ребята смотрят картинку с изображением осени и рассказывают все, что им известно об осени: The sky is grey. The sun is not shining. It is cold). - Все верно. Осень по-английски autumn. Повторите за мной autumn. - Что вы можете рассказать про следующее время года? - Это зима. It is a winter (It's snowing. It is cold). - Какое время года следует за зимой? Верно, это – весна. It is a spring (It's green, there is a bird, there is a flower, the sun is shining) - Четвертое время года – это лето. It is a summer (It is warm, I see butterflies, the sun is shining).</p>	
<p>Practice</p>	<p>Задание 5: Далее используем куклу Аню с набором одежды. П: It's a rainy day. What is Ann wearing for a walk through today? Help the Doll put on the right pieces of clothes. (Сегодня дождливо. Что наденет Аня на прогулку? Помогите ей правильно одеться.) Д: «наряжая» Аню. Ann is wearing trousers, wellies and a raincoat. (На Ане брюки, резиновые сапоги и дождевик.) She has an umbrella. (У нее есть зонтик.) Педагог. Good work! (Хорошая работа!)</p>	<p>Кукла, одежда для куклы.</p>
<p>Production 2</p>	<p>Задание 6: Делаем подарок для куклы. Каждый ребенок делает футболку для кулы. Для этого нам понадобятся шаблоны вырезанные их картона, цветная бумага, клей, карандаши и украшения. П: Now we will make a t-shirt as a gift to our doll. Take colored paper and decorate your t-shirt (Сейчас мы сделаем в подарок нашей кукле футболку. Возьмите цветную бумагу и украсьте вашу футболку) Пример поделки:</p>	<p>заготовки вырезанных из бумаги футболок, украшения, клей, ватман.</p>



Приложение В

Анкетирование

Вопросы на английском языке	Вопросы на русском языке
1. What is your name?	1. Как тебя зовут?
2. Are you a boy or girl?	2. Ты мальчик или девочка?
3. Do you have a brother or sister?	3. У тебя есть брат или сестра?
4. Do you have any pets?	4. Есть у тебя домашние животные?
5. How old are you?	5. Сколько тебе лет?
6. What can you do?	6. Что ты умеешь делать?
7. What is your favorite toy?	7. Какая твоя любимая игрушка?
8. Draw your family	8. Нарисуй свою семью

Приложение Г

Оценка психолога

Группа «А»

6 -7 л е т		
1. Мышление и речь. Специальные задания	Умеет составить по картинке рассказ и с развитием сюжета, отразив в нем события прошлого, настоящего и будущего	При рассказе сюжета не может ответить на вопрос, как герой попал в данную ситуацию, чем все завершится
2. Моторика. Специальные задания	Общая: умеет прыгать в длину с места с результатом не менее 70 см. Ручная: умеет аккуратно закрасить круг диаметром 2 см не более чем за 70 сек.	Не умеет прыгать в длину с места или показывает результат менее 70 см. Неаккуратно закрашивает круг (часто и грубо пересекает линию, много больших пробелов) или тратит на это более 70 сек.
3. Внимание и память. Специальные задания.	Внимателен, собран. Стихи, соответствующие возрасту, запоминает быстро, прочно или медленно, после многих повторений, но в целом успешно	Рассеян, невнимателен, часто отвлекается, "отключается".
4. Социальные контакты. Наблюдение, опрос	Умеет играть с другими детьми, не ссорясь, соблюдая правила игры	Часто ссорится с детьми, обижается, дерется. Избегает других детей, любит играть в одиночестве. Не имеет друзей в детском саду, во дворе
5. Психическое здоровье (опрос)	Без отклонений	Наличие отклонений соматовегетативного, эмоционального, психомоторного характера

Группа «Б»

6 - 7 л е т		
1. Мышление и речь. Специальные задания	Умеет составить по картинке рассказ и с развитием сюжета, отразив в нем события прошлого, настоящего и будущего	При рассказе сюжета не может ответить на вопрос, как герой попал в данную ситуацию, чем все завершится
2. Моторика. Специальные задания	Общая: умеет прыгать в длину с места с результатом не менее 70 см. Ручная: умеет аккуратно закрасить круг диаметром 2 см не более чем за 70 сек.	Не умеет прыгать в длину с места или показывает результат менее 70 см. Неаккуратно закрашивает круг (часто и грубо пересекает линию, много больших пробелов) или тратит на это более 70 сек.
3. Внимание и память. Специальные задания.	Внимателен, собран. Стихи, соответствующие возрасту, запоминает быстро, прочно или медленно, после многих повторений, но в целом успешно	Рассеян, невнимателен, часто отвлекается, "отключается".
4. Социальные контакты. Наблюдение, опрос	Умеет играть с другими детьми, не ссорясь, соблюдая правила игры	Часто ссорится с детьми, обижается, дерется. Избегает других детей, любит играть в одиночестве. Не имеет друзей в детском саду, во дворе
5. Психическое здоровье (опрос)	Без отклонений	Наличие отклонений соматовегетативного, эмоционального, психомоторного характера

**Организация билингвального обучения иностранному языку
дошкольников в условиях дополнительного образования детей**

Научный руководитель: канд. пед. наук, доцент Лукиных Ю.В.

Обучающийся: Сокольникова П.В.

Объем и структура исследования: работа включает в себя введение, две главы, заключение, библиографию и приложения. Работа изложена на 78 страницах, включая приложения.

Библиография включает 38 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, а также государственные нормативные документы и учебные издания.

Работа содержит 3 таблицы, 5 рисунков и графиков, а также 4 приложения

Объектом исследования является билингвальное обучение детей дошкольного возраста.

Предметом исследования: организация билингвального обучения детей дошкольного возраста в условиях дополнительного образования.

Цель исследования: теоретическое обоснование и разработка методики организации билингвального обучения детей дошкольного возраста в условиях организации дополнительного образования детей.

В своем исследовании мы исходим из следующей **гипотезы:** успешность обучения иностранному языку в дошкольном возрасте обеспечивается включением ребенка в ситуацию предметного и личностного общения со взрослым, опосредованного изучаемым языком, в процессе специально организуемой совместно распределенной игровой деятельности, специфика которой заключается в ее предметно-манипулятивном характере и направленности на выявление ребенком свойств и функций объектов в конкретных способах деятельности и их последующее освоение.

Методы исследования: теоретический анализ психолого-педагогической, методической литературы по проблеме исследования; анализ нормативных документов в сфере дополнительного образования; метод включенного наблюдения; беседы; опросы; анкетирование; анализ педагогического опыта, опытная работа.

Результаты и новизна исследования определяется тем, что в ней впервые на основе анализа современных тенденций развития методики раннего обучения иностранным языкам и психологических особенностей детей данной возрастной группы теоретически обоснована возможность организации изучения иностранного языка в дошкольном возрасте; определены психолого-педагогические предпосылки и лингводидактические условия обучения иностранному языку в данном возрасте; разработана и проверена опытным путем методика обучения иностранному (английскому) языку детей в возрасте 6-7 лет.

Научно-практическая значимость состоит во внесении определенного вклада в изучение проблемы билингвального обучения на базе дополнительного образования детей; в возможности использования разработанной методики организации билингвального обучения в учреждениях дошкольного образования в процессе обучения английскому языку детей в возрасте 6-7 лет.

Сведения об апробации: отдельные результаты исследования были представлены на заседаниях кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования КГПУ имени В.П. Астафьева в 2019 и 2020 гг. Результаты исследования апробированы и внедрены в образовательный процесс ДОУ «Голливуд» г. Красноярска.

Abstract of the master thesis

Organization of bilingual teaching a foreign language to preschool children in the context of additional education of children

Research supervisor: Ph.D. in Pedagogics, Associate Professor Lukinykh Yu.V.

Student: Sokolnikova P.V.

Volume and structure of a research: the research includes an introduction, two chapters, a conclusion, a bibliography and applications. It is stated on 78 pages, including applications.

The bibliography includes 38 names of Russian and foreign author's researches, state regulatory documents and educational publications.

The research contains 3 tables, 5 pictures and graphics, 4 applications.

Object of research is bilingual education of preschool children.

Subject of research is the organization of bilingual education for preschool children in the context of additional education.

Research purpose is theoretical justification and development of a methodology for organizing bilingual education of preschool children in the context of additional education.

Hypothesis: success of teaching a foreign language at preschool age is ensured by the inclusion of a child in a situation of subject and personal communication with an adult, mediated by the language being studied, in the process of specially organized jointly distributed play activities, the specificity of which consists in its subject-manipulative nature and focus on the child's identification of the properties and functions of objects in specific ways of activity and their subsequent development.

Research methods: theoretical analysis of psychological, pedagogical, methodical literature on the research problem; analysis of regulatory documents in

the field of continuing education; method of observation; questioning; analysis of pedagogical experience, experienced work.

Results and novelty of research is determined by the fact that for the first time on the basis of the analysis of modern tendencies of development of methods of early foreign language teaching and psychological characteristics of children in the age group, we theoretically justified the possibility of learning a foreign language at preschool age; defined psycho-pedagogical background and didactic conditions of learning a foreign language at this age; developed and tested methods of teaching foreign (English) language to the 6-7 years children.

Scientific and practical importance consists in making a certain contribution to the research of the problem of bilingual education on the basis of additional education of children; possibility of using the methodology for organizing bilingual education in institutions of pre-school education in the process of teaching English to 6-7 years` children.

Approbation: individual results of the research were presented at the meetings of the Department of German and Roman Philology and Foreign Language Education of KSPU named after V.P. Astafiev in 2019 and 2020.

Research results were introduced into the educational process of the preschool educational institution «Hollywood» in Krasnoyarsk.